

DÜRENER

#7|2018

Juli / Aug.

14. Jahrgang

ISSN 1860-6040

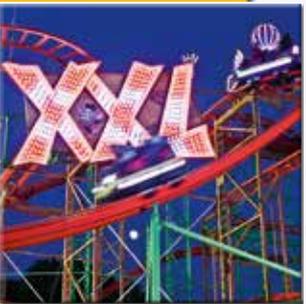
WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

Rund
ums
Rurgebiet



Der Rursee
in Flammen



Düren feiert
Annakirmes



Aufschlag des
Nachwuchses

www.duerener.info

Dies ist Ihr **unbezahlbare**s persönliches Exemplar.
Sie dürfen es gerne mitnehmen.



 Schenkel-
Schoeller-Stift
Tagespflege
**Kostenloser
Schnuppertag**
Tel. 0 24 21 / 596-0
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
Info@schenkel-schoeller.de

Mord auf der Annakirmes

So gut kann Bier schmecken.

Bitte ein Bit



DÜRENER NAMEN

Die 100. Ehrenamtskarte der Stadt Jülich wurde von Bürgermeister **Axel Fuchs** an **Brigitte Barton-Wöllm** überreicht. Sie engagiert sich im fairKauf-Secondhand-Laden der Caritas und hilft etwa neun Stunden pro Woche bei der Warenannahme, -sortierung, Bedienung der Kasse und auch Beratung der Kunden. Seit zehn Jahren gibt es den Secondhand-Laden in Jülich, in dem rund 400 bis 500 Kunden pro Woche bedient werden. „Ich freue mich sehr, dass wir in Jülich schon die 100. Ehrenamtskarte ausgeben konnten und hoffe, es werden noch mehr Ehrenamtler, die dieses Angebot in Anspruch nehmen“, so **Axel Fuchs**. Seit diesem Jahr vergibt die Stadt Jülich die Ehrenamtskarte des Landes Nordrhein-Westfalen. Engagierte Menschen, die sich für das Gemeinwohl einsetzen, können damit landesweit in allen beteiligten Kommunen besondere Angebote nutzen. Die Karte kann im Amt für Stadtmarketing der Stadt Jülich bei **Anne Gatz** beantragt werden. Mehr unter www.juelich.de/ehrenamtskarte.



Dr. Barbara Gold, Dr. Maria Žurek, Dr. David Dahmen und **Dr. Nicolai Kallscheuer** sind die Gewinner des Exzellenzpreises des Forschungszentrums Jülich (FZJ). Die Nachwuchsforscher erhielten die mit 5 000 Euro dotierte Auszeichnung im Rahmen der Abschlussfeier für die Jülicher Doktorandinnen und Doktoranden. Das FZJ vergibt den Exzellenzpreis seit 2009 für eine herausragende, in wesentlichen Teilen in Jülich erstellte Dissertation einschließlich exzellenter Leistungen in einer bis zu zwei Jahre dauernden Post-Doktorandenphase. Die Preisträger kommen aus den Bereichen Teilchenphysik, Biotechnologie, Hirnforschung sowie Neutronenstreuung und weiche Materie. Neben der Verleihung der Preise verabschiedete das Forschungszentrum in der Feierstunde „JuDocs 2018“ 44 Doktorandinnen und Doktoranden. „Sie ziehen als Botschafter in die Welt – für das Forschungszentrum Jülich und seine einzigartige multidisziplinäre Umgebung, aber genauso für die Wissenschaft als Ganzes“, würdigte der Vorstandvorsitzende **Prof. Wolfgang Marquardt** die Nachwuchsforscher. Die Wissenschaft sei in einer Vertrauenskrise. „Umso stärker stehen Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler in der Verantwortung“, betonte **Marquardt**.

Für ihr ehrenamtliches Engagement und ihre Verdienste um eine gute und würdevolle Betreuung schwerkranker und sterbender Menschen hat der Deutsche Berufsverband für Pflegeberufe (DBfK) **Gerda Graf** aus Drove die **Agnes Karll** Medaille verliehen. In ihrer Laudatio nahm DBfK-Präsidentin **Prof. Christel Bienstein** Bezug auf die Verbandsgründerin des DBfK, deren Namen die Medaille trägt: „**Gerda Graf** hat viel gemeinsam mit **Agnes Karll**. Die rief seinerzeit ihre Berufskolleginnen auf mit den Worten: ‚Wer soll uns denn für unseren Beruf aufbauen, wenn wir es nicht selbst tun. Wir haben kein Recht zu verlangen, dass andere es tun.‘ Das ist auch die Haltung von **Gerda Graf**. Sie ist Visionärin, Entwicklerin, Macherin, Gründerin mit vielen Facetten und pfliffigen Ideen.“ **Christel Bienstein** skizzierte den Lebensweg von **Gerda Graf**, die zehn Jahre ehrenamtliche Vorsitzende des Deutschen Hospiz- und Palliativverbandes war und in dieser Zeit viel Gutes auf den Weg gebracht hat. „Ohne **Gerda Graf** wäre die Hospiz- und Palliativversorgung in Deutschland nicht so weit wie sie heute ist“, so **Bienstein**. Unter anhaltendem Beifall des DBfK-Bundesvorstands und der Delegierten überreichte sie die Medaille und dankte auch ganz persönlich für das Engagement und die erfolgreiche Zusammenarbeit. **Gerda Graf** nahm die Ehrung mit großer Freude entgegen. Sie sei zunächst sprachlos, dann berührt und gerührt gewesen, betonte sie. Insbesondere, weil diese Anerkennung aus ihrem originären Beruf komme. In ihrer Dankesrede rief sie dazu auf, Pflege in allen Lebensphasen zu gestalten und der Pflege als Kunst und Kultur wieder Geltung zu verschaffen. Die **Agnes Karll** Medaille wird seit 2003 alle drei Jahre verliehen. Sie zeichnet für die Weiterentwicklung der Pflege bedeutsame Persönlichkeiten aus. Zu den Trägerinnen der Medaille gehören etwa die Begründerin des Deutschen Netzwerks für Qualitätsentwicklung in der Pflege (DNQP), **Doris Schiemann**, die langjährige Leiterin des DBfK-Bildungszentrums Essen, **Renate Reimann**, Deutschlands erste Pflegeprofessorin **Ruth Schröck** und die bekannte Pflegewissenschaftlerin **Sylvia Käppeli**.



Liebe Leserinnen,
liebe Leser,

Ferien! Die nächsten Wochen werden für viele anders ablaufen, als das normal der Fall ist. Die meisten werden gemeinsam mit den Kindern die Zeit der Ferien nutzen, um in die Berge, ans Meer oder sogar über das Meer weit weg zu verreisen. Das bringt hier an der Rur eine gewisse Ruhe mit sich. Morgens sind die Staus in die Städte hinein kürzer, alles geht etwas gemächlicher zu. Besonders, falls das Wetter weiterhin mit seinen für unsere Breiten gerade recht trockenen und heißen Lagen anhält. Denen, die daheim bleiben, soll es recht sein. Die Freibäder und die Ufer an den

Badeseen bieten ebenfalls Entspannung und nicht zuletzt die Rur selbst sorgt für reichlich Möglichkeiten zum „Abzappeln“ nach getaner Arbeit.

Und dann gibt es da noch die sommerlichen Großereignisse. Bei „Rursee in Flammen“ fängt das Wasser der gestauten Rur förmlich an zu „brennen“ und neun Tage lang ist die Annakirmes der ultimative Treffpunkt an den kommenden lauen Sommerabenden und -nächten. Das Dürener Entenrennen, das Jülicher Bierkastencurling oder der Bumerangwettbewerb im Brückenkopfpark sind weitere

Glanzlichter, die für Abwechslung sorgen und die Ferientage würzen werden.

Bleibt nur der Wunsch, dass Petrus mitspielt und passend dosiert etwas Regen schickt, denn die Bauern und Gärtner sind darum recht verlegen...

Viel Spaß beim Lesen
Ihr **DÜRENER** Team



DÜRENER VORWORT

Liebe Dürenerinnen und Dürere,
liebe Gäste,

jahrzehntelange Bemühungen in unserer Stadt kommen in diesen Tagen ihrem Ziel ein gutes Stück näher. Der soeben fertiggebaute Südarm der Dürer Ost-Umgehung zwischen der Stockheimer und der Kölner Landstraße ist befahrbar. Das schafft zahlreichen Anwohnern erheblich mehr Lebensqualität. Der Autoverkehr und damit Lärm- und Abgaswerte werden deutlich reduziert. Die Autobahn ist erheblich schneller erreichbar. Diesem ersten großen Entlastungsschritt wird in etwa zwei Jahren der zweite mit dem Bau der Umgehungstrasse um den Grüngürtel bis zum Autobahnzubringer hinter der Eisenbahnlinie folgen.



Düren hat als Stadt der Märkte einen Anziehungspunkt mehr: auf Antrieb wurde der Schlemmer-Markt zu einem großen Erfolg. Er war trotz mäßig einladender Temperaturen gut besucht und fand großen Anklang bei der Stadtbevölkerung und ihren Gästen. Die Mischung aus qualitativvollen, internationalen Essens- und Getränkeangeboten, Musik und Begegnungsmöglichkeiten macht es! Während der sommerlichen Jahreszeit wird dieser Markt in Zukunft einmal monatlich stattfinden.

Freuen dürfen wir uns auch auf das bald beginnende Dürer „Fest der Feste“, unsere Annakirmes! Nach der Erhebung des Annahauptes am 28. Juli im Eröffnungsgottesdienst der Anna-Oktav drehen sich ab 11Uhr wieder die Karussells auf dem Festplatz.



Viel Freude,
einen schönen Sommer
und gute Erholung!


Ihr Paul Larue
Bürgermeister



Pflegeberatung
Tel 02421 555-333



Seniorenhaus GmbH der Cellitinnen zur hl. Maria

Eine Einrichtung der Stiftung der Cellitinnen zur hl. Maria

Ihre Seniorenhäuser in der Region Düren

Seniorenhaus Marienkloster
Düren-Niederau

Cellitinnen-Seniorenhaus St. Gertrud
Düren

Seniorenhaus St. Ritastift
Düren

Seniorenhaus Christinenstift
Nideggen

Seniorenhaus Serafine
Würselen-Broichweiden

- Vollzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Appartements
- Premium-Seniorenwohnen



www.cellitinnen.de

Cellitinnen
Der Mensch in guten Händen



Was lange währt wird endlich gut. Der erste Teilabschnitt der B56n ist in nördlicher Richtung für den Verkehr freigegeben. Zwischen der Automeile und dem Ühledömche an der B264 ist das Straßenband nutzbar. Ebenso ist die Kreuzung in Höhe Distelrath bereit und der Anschluss im Süden auf Höhe der Dürener Automeile folgt in Kürze. Ende Juli soll alles fertiggestellt sein. Der Autofahrer fragt sich jedoch, warum man die Kreuzung mit der Binsfelder Straße mit einer sehr aufwändigen Ampelanlage ausgestattet hat. Da ist doch Platz. Ein leistungsfähiger Kreisverkehr hätte sich gut gemacht. In Angriff genommen wurde ebenfalls der nördliche Teil der B56n. Dieser Lückenschluss führt über die Bahnlinie Aachen-Köln und verbindet die neue Straße künftig mit dem Autobahnzubringer. Über drei Jahrzehnte dauerte der Kampf um die Straße, um die Stadt Düren von der Verkehrsbelastung zu befreien. Er war gespickt mit juristischen Problemen. Nicht zuletzt die Hartnäckigkeit des Dürener Unternehmers Eberhard Hess, der unermüdlich für diese Umgehung gekämpft hat und zeitweise mit Aufklebern und Plakaten der Stadt einen „gelben Stempel“ aufdrückte, brachte schließlich das grüne Licht für die Maßnahme und die Freigabe der Gelder durch den Bund. Die B56n ist für die Stadt Düren ebenfalls der Rettungsanker, um an einem Fahrverbot für Dieselfahrzeuge, was die Euskirchener Straße angeht, vorbei zu kommen.

Valenciener Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 0 24 21-6 30 31 | www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen

Wo auch immer Sie die Sonne suchen!

**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**



Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de



lichkeiten optimale Wirkung zu geben, sondern ebenfalls stimmige Ideen zur Lichtgestaltung mit LED-Leuchtmitteln, die Anpassung des Tresens, ohne den Altbestand verschrotten zu müssen, oder die Einteilung des Restaurantbereichs in verschiedene Nischen.

Peter P. Jaeger holte sich für den Auftrag den Kreuzauer Tischlermeister Manfred Meuser und dessen Sohn, Raum- & Objekt-designer und Tischlermeister Philipp, mit ins Boot, um der „Rosenflora“ das neue Gesicht zu geben.

Beatrix Schumacher zeigte sich zusammen mit Achim Harings jetzt bei der Abschluss-sprechung mit

Trifft der Maler den Schreiner zum Essen



Beatrix und Achim Schumacher-Harings mögen es gerne auf den Punkt gebracht. Nicht nur bei Fisch und Fleisch. Mit dieser Maxime haben sie in den vergangenen Jahren ihr Hotel-Restaurant „Rosenflora“ in Nideggen-Berg von der Dorf kneipe zum Gourmet-Restaurant und Bistro und damit zu einem beliebten Anlaufpunkt für gutes Essen am Nordrand der Eifel entwickelt. Um ebenfalls für die Zukunft bereit zu sein und den Gästen den Aufenthalt weiter angenehm zu gestalten, hat das Gastronomenpaar die „Rosenflora“ erneut umgestaltet. Nicht nur die Abläufe, um den Gästen den optimalen Service zu bieten,

wurden optimiert, ebenfalls die Stube, bislang noch rustikal gestaltet, wurde mit Pepp und pffigen Ideen zeitgemäß erneuert. Unverkennbar dabei ist die Nähe zum mystischen Badewald, der südlich des Restaurants an Berg angrenzt. Beatrix Schumacher fand in der Findungsphase zur Neugestaltung Kontakt zu Peter P. Jaeger. Der Maler- und Lackiermeister - Maler des Jahres 2017 - aus Kreuzau überzeugte nicht nur mit seinen fachlichen Referenzen, sondern lieferte der „Rosenflora“ ein komplettes, überzeugendes Konzept. Enthalten in diesen Überlegungen waren nicht nur die farblichen Aspekte, um den Räum-



Peter P. Jaeger
Maler- und Lackiermeister

Beratung - Konzept - Professionelle Ausführung

Wilhelm-Böhmer-Straße 21 · 52372 Kreuzau · Tel.: 0 24 22 - 95 98 823
www.jaeger-wandkultur.de

DÜRENER ROSENFLORA

Peter P. Jaeger, Manfred Meuser und Philipp Meuser mehr als zufrieden, zumal der Umbau reibungslos in nur wenigen Wochen über die Bühne ging. Dort, wo der Stammtisch zur geselligen Runde lädt, wacht nun ein Hirschgeweih über die Gäste und Totholz aus dem Kühlenbusch trennt die Sichtachsen und ermöglicht trotzdem Transparenz. Als Eyecatcher gestaltete Peter P. Jaeger eine Stirnwand in Reptilienoptik. Bei der Beschichtung wurde Gesteinsgranulat in die Farbe eingearbeitet und mittels einer speziellen Technik die Oberfläche herausmodelliert. Vater und Sohn Meuser kümmern sich derweil um die Holzarbeiten. Tische und Stühle wurden überarbeitet, eine neue Rezeption, gleich am Eingang, gebaut und die Theke den Entwürfen angepasst. Ein Raum-



trenner, in Rostoptik gestaltet, schirmt nun die „Technik“ des Restaurants besser vom Gastbereich ab, so ist mehr Ruhe gegeben. Achim Harings hat die „Pause“ im Restaurant genutzt, um den Küchenbereich mit neuer Technik auszustatten.

Egal, ob Carpaccio vom Rind, mit Röstzwiebeln und Estragonsenf, Carre vom Milchkalb mit Babyspinat, der lauwarm ausgelöste Hummer mit Melone und Currymayonaise oder zum Dessert das Parfait von Beeren und Holunderblüten, Achim Harings hat nun die Möglichkeit, sich voll am Herd zu entfalten und die Empfehlungen aus den Führern, dem Aral-Schlemmeratlas, dem Gusto und Varta, sowie dem „Grosser Restaurantguide“ zu entsprechen.

Rund 40 Personen bietet die neu gestaltete „Rosenflora“ in Nideggen-Berg nun zeitgemäßen Raum zum Essen. Eine ideale Größe, um auch dem Küchenteam den Raum zu geben, individuell auf die einzelne Bestellung einzugehen und jeden Gang und jedes Gericht auf den Punkt am Tisch zu servieren.



**Hotel - Restaurant
„ROSENFLORA“
Kirchstraße 2
Nideggen-Berg**

Ruf: 0 24 27 / 9 40 40

**Öffnungszeiten:
Mittwoch bis Montag ab
17:30 Uhr**

**Sonn- und Feiertags von
11:30 Uhr bis 14:30 Uhr
und ab 17:30 Uhr
Wochentags - Mittags mit
Vorbereitung
Dienstag Ruhetag**

**Reservierung empfohlen:
www.rosenflora.de**



**innenausbau
meuser**
tischlerei / möbelfertigung

Tischlermeister Manfred Meuser
Sonnenhang 12, 52372 Kreuzau (Büro)

E-Mail info@innenausbau-meuser.de
Tel. 02422 / 7414 **Fax** 02422 / 7236
www.innenausbau-meuser.de



Mit dem X6 überraschte BMW 2008 die Motorwelt und erntete skeptische Blicke. Doch schnell kristallisierte sich heraus, dass der Markt ein SUV als Coupé recht interessant fand. 2014 schließlich erweiterte man dieses Segment um den X4 und erschloss sich weitere Käuferschichten. Inzwischen hat der Markt die Bauform nicht nur akzeptiert, die Bayern haben ein neues Segment geschaffen und Nachahmer gefunden.

Beim Autohaus Rolf Horn mit seinen Standorten Euskirchen, Düren, Jülich, Kall, Erftstadt und Wesseling ist nun der Nachfolger des ersten X4 vorgefahren, um an den Erfolg anzuknüpfen.

Der X4 überholt sich selbst

Der neue X4 ist eine konsequente Weiterentwicklung, die einmal mehr den Konkurrenten davon fahren und den Erfolg des Modells unterstreichen soll. 200.000 Einheiten rollen schon über die Straßen. Der neue X4 überholt praktisch sich selbst. Die Designer haben den Neuling gestrafft und geglättet. Die Außenlänge wuchs im Vergleich zum Vorgänger um 8,1 Zentimeter auf 4,75 Meter. Der Radstand wurde um 5,4 Zentimeter auf 2,86 Meter gestreckt und in der Breite misst er nun 1,92 Meter. Dies dient alles dem Platzangebot. Die Erscheinung wird durch kurze Überhänge verstärkt. Für das Sports Activity Coupé BMW X4 wird ab August ein zweiter Reihensechszylinder-Dieselmotor angeboten. Die Antriebseinheit des neuen BMW X4 xDrive30d (Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,0 – 5,8 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert 158 – 153 g/km, vorläufige Werte) erzeugt





Mit dem CO₂-neutralen Erdgas der SWD.

Gut fürs Klima:
Einheizen statt aufheizen!

Jetzt informieren unter www.einheizenstattaufheizen.de



Für Dich. Für Düren.

eine Höchstleistung von 195 kW/265 PS sowie ein maximales Drehmoment von 620 Nm. Für die Beschleunigung aus dem Stand auf 100 km/h genügen 5,8 Sekunden. Der neue BMW X4 ist serienmäßig mit einem 8-Gang Automatik-Getriebe ausgestattet. Schnelle Gangwechsel, ein hoher Schaltkomfort und ein besonders günstiger Wirkungsgrad zeichnen dieses Getriebe aus, das ebenfalls in zahlreichen weiteren BMW Modellen zur Serienausstattung gehört. Der X4 wurde nicht nur außen überarbeitet. Nimmt man hinter dem Lenkrad Platz, glaubt man nicht, in einem X-Modell zu sitzen. Lenkrad und Armaturen fügen sich harmonisch ein und überzeugen in ihrer Bedienbarkeit. Neu gestaltete Sportsitze mit erhöhten Seitenwangen erfüllen ihren Dienst bei zügiger Kurvenfahrt. Zwei Benzin- und drei Dieselaggregate stehen zu Beginn zur Auswahl.

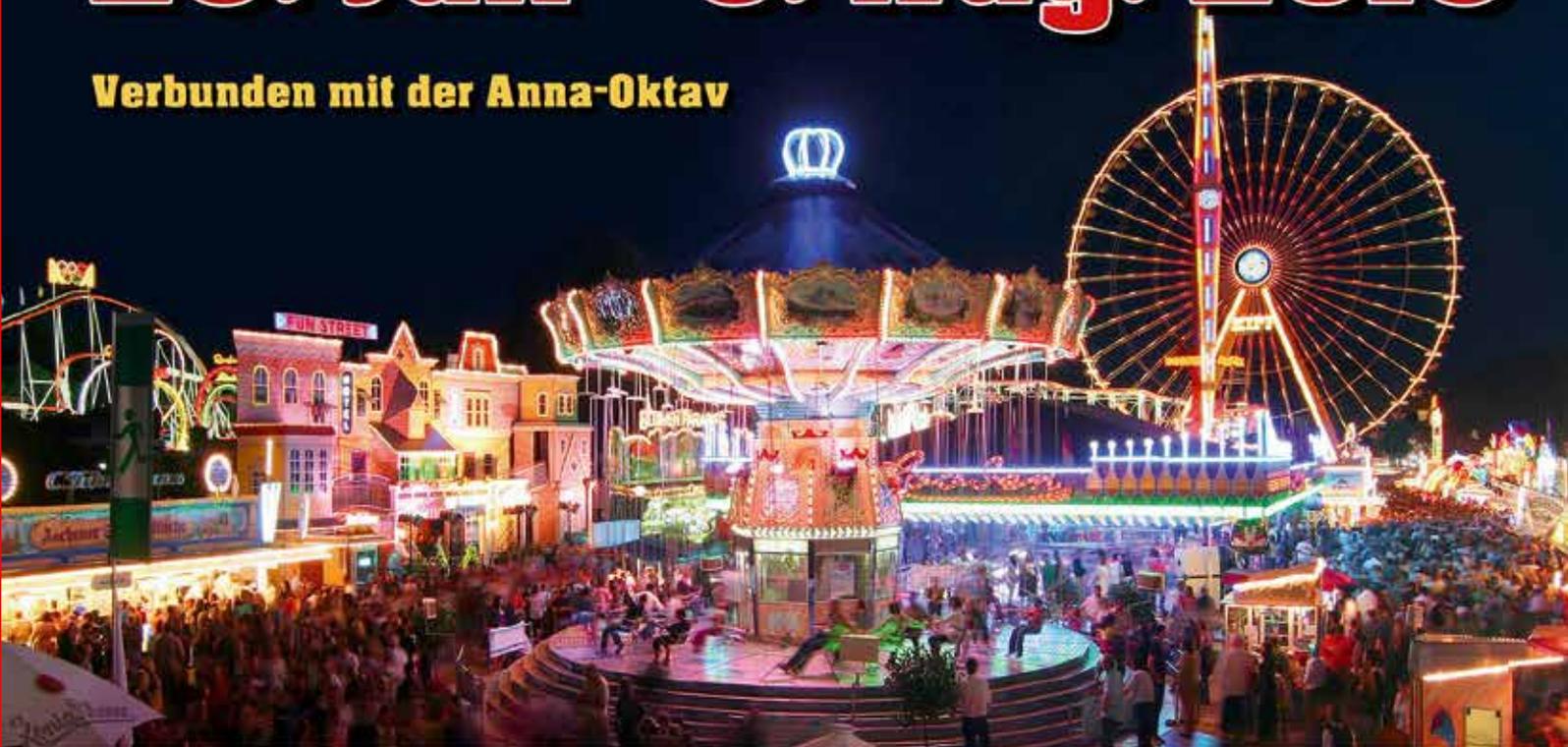


ANNA KIRMES

IN DÜREN

28. Juli - 5. Aug. 2018

Verbunden mit der Anna-Oktav



► **28. Juli**

**11:00 Uhr: Kirmesbeginn.
20:00 Uhr: Fassanstich im
Annazelt.**

► **28. Juli**

**15:00 Uhr:
Kirschkern-
Weitspucken.**

► **31. Juli**

**Familientag mit
ermäßigten Preisen
an allen Geschäften.**

► **3. August**

**Großes Brillant-
Höhenfeuerwerk
ab ca. 22:00 Uhr.**

www.annakirmes.de




Stadt Düren
...lebendig, offen
-mittendrin-



Im Tennis die Stadtmeister ermittelt

Der neue Tennis-Stadtmeister ist Max Zens (unten rechts) vom Post-Ford Sportverein Düren. Max Zens setzte sich im Endspiel der Klasse Herren A klar gegen Gerrit Saengersdorf (links) von Rot-Weiß Düren mit 6:4 und 6:3 durch. Zens dominierte die Begegnung von Beginn an. Der an 1 gesetzte Max Zens wurde so im gesamten Turnierverlauf seiner Favoritenrolle gerecht.

Das Endspiel des dreiwöchigen Turnierreigens fand vor einer eher dürrtigen Zuschauerkulisse auf der Anlage des Dürener Turnvereins 1847 (DTV) statt. Das Finale, eigentlich der Höhepunkt des Turniers, war zeitlich vorverlegt worden.

Gerrit Saengersdorf war angetreten, um nach 2015 und 2016 erneut die Dürener Tenniskrone zu ergreifen. Im Halbfinale hatte er sich revanchiert und sich gegen Stadtmeister 2017 Max Dahmen,

der ihn im vergangenen Jahr aus dem Turnier geworfen hatte, in einem Tenniskrimi durchgesetzt.

Schon Mitte Juni hatten die Begegnungen der 59. Dürener Tennis-Stadtmeisterschaften begonnen. Ausgerichtet wurde das Turnier in diesem Jahr in der Verantwortung des DTV. Dabei wurde der DTV von den beiden benachbarten Tennisvereinen, Rot-Weiß und Post-Ford-Sportverein, unterstützt. Diese stellten ihre Plätze für

die Spiele ebenfalls zur Verfügung. Sonst wäre es schwierig geworden, die insgesamt 37 Konkurrenzen mit hunderten Begegnungen termingerecht „über das Netz“ rollen zu lassen.

Neben den Sportlern der Dürener Tennisvereine sind bei den Dürener Stadtmeisterschaften ebenfalls die Spieler der Vereine von Niederzier, Merzenich, Nörvenich, Kreuzau, Hürtgenwald, Langerwehe und Inden spielberechtigt.



Autohaus
HERTEN
Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung

Die neue A-Klasse



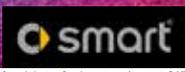
Mercedes-Benz



Mercedes Herten jetzt ebenfalls in Schleiden!

Pkw:
Aachener Straße 17-19 · Düren
Schneifelstraße 36 · Schleiden

Lkw:
Am Roßpfad 5 · Merzenich



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Autohaus Herten, Aachener Straße 17-19, 52349 Düren • Ruf 0 24 21/95 49 0 • www.citynah-immer-da.de

DÜRENER SPIEL, SATZ UND SIEG

Vom 28. Juli bis 4. August fliegen die Filzbälle an der Kuhbrücke auf Weltklasse-Niveau, wenn die besten U14 Tennisspielerinnen und -spieler der Welt auf den Anlagen der drei Dürener Tennisvereine Rot-Weiß Düren, Post Ford Sportverein Düren und des Dürener TV um den Sieg beim Kreis Düren Junior Tennis Cup kämpfen. Das internationale U14-Turnier der Kategorie 1, das zur European Junior Tour gehört, wird zum 41. Mal in Folge im Gebiet des Tennisverbands Mittelrhein e.V. ausgetragen, seit sechs Jahren im Kreis Düren. Das Turnier trägt den Titel „Internationale Deutsche Tennismeisterschaften U14“.

Jedes Jahr nehmen rund 200 Kinder und Jugendliche aus über 50 Nationen teil und sammeln erste internationale Wettkampf-Erfahrung, nachdem sie sich zuvor bei hochklassigen Auswahlturnieren qualifizierten. Und nicht selten trifft man die ehemaligen Teilnehmer des Turniers bereits wenige Jahre später auf der ATP- oder WTA-Tour wieder. So begann schon für Steffi Graf und Boris Becker die Karriere Anfang der 1980er Jahre bei diesem Turnier. Die aktuelle deutsche Nummer 1 der Herren – Alexander Zverev – machte hier seine ersten Schritte und ging 2011 als Sieger aus dem Turnier hervor.

Die internationale Teilnehmerliste des Turniers wartet mit großen Namen auf: Von Juan Martin del Potro über Grigor Dimitrow bis hin zu Johanna Konta oder Jelena Ostapenko – sie alle nahmen bereits an den Internationalen Deutschen Tennismeisterschaften U14 teil und spielen mittlerweile in der Weltspitze. So auch der Kanadier Denis Shapovalov, der beim ersten Kreis Düren Junior Tennis Cup 2013 startete und heute schon auf Position 23 der Weltrangliste der Herren steht.

Jetzt haben sich Spieler aus aller Welt angekündigt. Erdteilmannschaften der ITF aus Südamerika, Asien, Afrika und Osteu-



Der Tennis-Nachwuchs schlägt auf

ropa werden am Start sein, National-Teams aus Venezuela, Kanada und Argentinien haben ihr Kommen angekündigt. Auch für den deutschen Tennis-Nachwuchs ist das Turnier von Bedeutung. Es bietet sich eine der wenigen Chancen, sich auf deutschem Boden mit der internationalen Elite zu messen. So werden der aktuelle deutsche U14 Meister Daniel Milardovic vom KTHC RW Köln sowie der deutsche Jugendmeister U13, Georg Israelan, und der deut-

sche Jugendvizemeister U13, Marc Majdandzic, dabei sein. Landrat Wolfgang Spelthahn blickt bereits mit großer Vorfreude auf das Turnier: „Wir freuen uns sehr auf die vielen jungen Nachwuchstalente, die zum Turnier in unseren Kreis kommen. Bereits in diesen jungen Jahren zeigen die Spieler Tennis auf hohem Niveau und ich bin gespannt, welche unserer Nachwuchsspieler wir in einigen Jahren bei den großen Grand-Slam Turnieren wiedersehen werden“, so Spelthahn.

Ermöglicht wird das Turnier dank der drei beteiligten Vereine, des Fördervereins Tennis Jüngsten Cup und dank eines Sponsorenpools des Kreises Düren mit der Sparkasse Düren, den Stadtwerken Düren, der Dürener Kreisbahn, der Rurtalbahn und F&S Solar.

Die Besucher des Kreis Düren Junior Tennis Cup erleben eine Woche lang packendes Tennis in familiärer Atmosphäre. Der Eintritt zum Turnier ist für die Zuschauer an allen Tagen kostenlos. Samstag, 28. Juli, und Sonntag, 29. Juli, wird eine Qualifikation um die letzten Plätze für das Hauptfeld ausgespielt. Die Hauptrunde im Einzel und Doppel startet ab Montag, dem 30. Juli. Spielbeginn ist täglich um 9 Uhr. Jeweils ab 16 Uhr (PFSV) und 18 Uhr (RW Düren) finden die Spiele des Tages statt, so dass sich auch dann noch ein Besuch lohnt. Neben einer Einzel- und Doppelkonkurrenz bei den Mädchen und Jungen wird auch eine Nebenrunde ausgespielt. Die Finale werden am Samstag, 4. August, ab 11 Uhr ausgetragen.

Am Donnerstag, 2. August, findet zudem auf der Anlage des TC RW Düren von 10 bis 13 Uhr ein Tennisvielseitigkeitswettbewerb – ein Mit- und Gegeneinander mit kleinen Überraschungen – für Kinder statt. Alle Dürener Grundschüler der Klassen Zwei bis Vier sind zu dieser Sommerferienaktion eingeladen, um bei Ballsportübungen und Spaß erste Tennisluft zu schnuppern.

 Schenkel-Schoeller-Stift
Ab sofort auch
Ambulanter Pflegedienst
Unverbindlich informieren:
Tel. 0 24 21 / 596-0
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
info@schenkel-schoeller.de

 **super fit**

Heidbüchel
SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE
Fußkompetenzzentrum Düren
Kölnstraße 67 · t: 024 21 / 1 64 99
www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de

**Unikat**
Alles außer gewöhnlich.
*...überraschend
schmückendes
menschliches
altes & neues
einmaliges
tierisches
seltenes
schönes
lustiges
kleidendes
dekoratives!*

Dreiborner Straße 4 ■ 53937 Gemünd
www.unikat-lifestyle.net



„Düren, Stadt der Märkte“, neben Kartoffel-, Geranien- und Trödelmarkt, dem klassischen Wochenmarkt dienstags, donnerstags und freitags schmückt sich Düren nun mit einem Schlemmermarkt. Der Standort ergibt sich schon aus dem Namen: Markt.

Jeweils am zweiten Mittwoch eines Monats,

zunächst einmal bis zum Herbst, darf ab mittags bis zum frühen Abend gefuttert werden, was der Gaumen und Magen verlangt:

Von der Currywurst über Flammfisch oder Pulled Pork bis hin zu Hamburger, Käse, Schinken oder Austern wurde bei der Auftaktveranstaltung aufgeföhren. Von Wasser bis Sekt, Bier und einem echten Mokka reichte das Angebot flüssiger „Zutaten“. Bei gutem Wetter lässt es sich in der City auf dem Markt mit Kind, Kegel und Freunden prächtig schlemmen und aushalten. Und um dem Gaumenkitzel ein Finale zu geben, schließen viele Gäste den Besuch mit einem Eis oder kleinen Törtchen ab -

Was sind schon Kalorien? „Street Food“ lautet der Trend, der schon im vergangenen Jahr an die Rur schwappte. Die Jülicher hatten am heimischen

Fluss als erste den Trend erkannt und mit Erfolg umgesetzt. Düren zog nun nach. Und die Besucher sowie die Beschicker zeigten sich positiv überrascht. Die Nachfrage war groß, teilweise waren schon früh erste Leckereien vergriffen. Der Gedanke des „Street Food“ ist die einfache Zubereitung vor den Hungrigen, die einfache Darreichung nur auf einem Pappsteller oder einem Blatt und der Verzehr gleich von der Hand auf der Straße.

Die Idee, mit dem Besuch des Schlemmermarktes ebenfalls Kunden in die Einzelhandelsgeschäfte zu locken, ging allerdings nur dürrtig auf. Mangelhaftes Marketing für den Markt und verschlossene Geschäftstüren ab 19.30 Uhr verzahnten sich negativ.

Auch gab es Kritik von Rolf Giebel, langjähriger Vorsitzender der Schausteller und Betreiber eines reisenden Imbiss. Er sagt zur ersten Marktrunde: „Das Angebot auf dem Schlemmermarkt war sicherlich vielfältig, genauso vielfältig waren aber auch die Verstöße gegen die Hygiene, wobei die Händler, die mit Fahrzeugen aufföhren, wohl mit Spuckschutz, Wasser, Waschbecken ausgestattet sein dürften, fehlte es bei den mobilen an allem. Es wäre angebracht, wenn die Verantwortlichen entsprechende Auflagen machen, damit diese Veranstaltung für die Zukunft Bestand hat.“



Neuer Markt auf dem Markt





Es liegt Spannung in der Luft, heißt es „Rursee in Flammen“. Wie wird das Feuerwerk werden? Werden wieder bunte Smileys in den Nachthimmel geschossen und von oben auf die vielen tausend Besucher herablachen? Werden wieder unzählige Raketen am Himmel wie glitzernde Blumen in sekundenschnelle ihre Köpfe öffnen und sich malerisch in der Wasseroberfläche wieder spiegeln? Rursee in Flammen heißt es in diesem Jahr von Donnerstag bis Sonntag, 26. bis 29. Juli in Rurberg. Das traditionsreiche Feuerwerk, zu dem die Rursee-Schiffahrt mit beleuchteten Booten ebenso aufkreuzt wie unzählige Segler mit ihren beleuchteten Schiffen, ist ohne Zweifel einer der absoluten Höhepunkte im kompletten Jahresablauf am Rursee, das i-Tüpfelchen eines gelungenen Sommers. Doch das Feuerwerk ist eben nur eine, wenn auch die glanzvollste Facette des Festes, für das so viele ehrenamtliche Helfer aus der Bevölkerung und den Vereinen ihre Ärmel hochkrepeln. Allen voran steht Sander Lutterbach, Ortsvorsteher von Rurberg und Organisator durch und durch.

Auf der Bitburger-Bühne am Rurberger Badensee startet das Großevent am Donnerstag,

26. Juli, um 19.30 Uhr mit einem Bürgerabend. Live-Musik liefert die Swing-Band Milano, hinzu gesellt sich eine bunte Bühnenshow mit originellen Kostümen und Dekorationen. Der Eintritt ist frei.

Am Freitag, 27. Juli, gibt es „Kasalla“. Die bekannte Band wird auf der Stawag-Bühne am Badensee ab 19.30 Uhr den See rocken. Karten gibt es im Vorverkauf für 19,50 Euro unter: www.rursee-in-flammen.de Zudem öffnen an diesem Tag bereits einige Marktstände ihre Pforten.

Richtig voll wird es am Samstag, 28. Juli, ab 11 Uhr. Dann wird der Markt am Seeufer offiziell eröffnet, auf der Festwiese „Im Sief“ wartet ein Kinderparadies auf kleine Besucher. Weiter bietet sich die seltene Gelegenheit, mit einem Dampfboot über den Rursee zu schnaufen, Stand-Up-Paddling zu testen, bei der Crazy-Boats-Parade dabei zu sein und natürlich diversen Live-Bands zu lauschen oder auch zur Musik abzutanzten. Die ortsansässigen Gastronomen bieten spezielle Speisen, so gibt es im Bistro bei Onkel Lupo Flammkuchen und Wein, im Cafe Henn ein Vier-Gänge-Gala-Menü mit bester Aussicht auf das Feuerwerk. Reservierungen unter: info@cafe-henn.de Wer sich das ganze Treiben

Feuer trifft Wasser

einmal von oben anschauen möchte, der kann am Samstag in einen Helikopter steigen. Ein Ticket für dieses „Airlebnis“ kostet 43 Euro, zu kaufen im Nationalparktor in Rurberg. Das ganze Programm, Anfahrt, Preise sind detailliert einsehbar auf der Internet-Seite: www.rursee-in-flammen.de



volkmann
WÄSCHT · REINIGT · VERLEIHT

Frische ins Bett:

Reinigung von Feder- und Steppbetten, Feder- und Steppkissen, Topper und Matratzenschoner

Volkmann.
Spart Zeit und Nerven!

Nideggener Straße 3 + 18a, 52349 Düren
T 02421 - 50 54 16 · www.waescherei-volkmann.de



bach an den Traunsee. Die sechs Freizeitsportler wollten sich von den „Profis“ in Österreich weitere Kniffe und Tricks abschauen, um zu Hause in Düren bessere Leistungen zu bringen.

Seit 2012 nimmt die Dürener Firma Heimbach mit einem Team regelmäßig am Dorfturnier im Asphalt- und Eisstockschießen des SCAE Düren-Niederderau teil. Nachdem sie dreimal hintereinander den Pokal des Turniers gewonnen hatten, beschlossen die Mitglieder des Teams Heimbach, sich selber mit einer Fahrt in die Partnergemeinde Altmünster zu belohnen und dort gegen die Profis des „Eisstockschützenvereins Winkl aus Neukirchen“ anzutreten und von ihnen zu lernen. Mit den Erkenntnissen dieses Trainingslagers sieht sich das Sextett gut für die Saison gerüstet.

Neben einer Wanderung auf den Grünberg stand nach einem Empfang im Bürgermeisteramt das sportliche Kräfteressen auf den Asphaltbahnen der Winkler auf dem Programm. Sportlich und spannend klang der Tag mit dem gemeinsamen Erlebnis des Länderspiels Österreich-Deutschland aus.

Die Feuerwehr in einem Boot

Städtepartnerschaften hat die Stadt Düren reichlich. Doch keine Destination, egal ob Valeciennes und Cormeilles in Frankreich, Jinhua in China,

Gradačac in Bosnien-Herzegowina, Karadeniz Ereğli am Schwarzen Meer der Türkei oder Stryj in der Ukraine, scheint so beliebt zu sein wie Altmünster am Traunsee in Österreich. Gerade jetzt im Sommer trifft man an den Ufern des Traunsees Männer, Frauen und Kinder von der Rur.

Zum traditionellen Zeltfest im Juni führen die Mitglieder der Löschgruppe Niederderau in die österreichische Marktgemeinde Altmünster und besuchten dort die Freiwillige Feuerwehr Neukirchen. Zwischen beiden Feuerwehren besteht seit 39 Jahren ein reger Austausch, aus dem inzwischen viele persönliche Freundschaften entstanden sind.

Ein besonderes Erlebnis dieser Reise war die Fahrt mit einem Arbeitsboot der österreichi-

schen Feuerwehr über den Traunsee im Anschluss an den Besuch bei den Kameraden in Altmünster sowie eine Fahrt über den benachbarten Attersee.

Elisabeth Feichtinger, Bürgermeisterin der Gemeinde Altmünster, empfing die Dürener Blauröcke im Gemeindeamt. Das Zeltfest in Neukirchen, der Nachbarort, bildete den Höhepunkt der Fahrt. Im nächsten Jahr wird die dann seit 40 Jahren bestehende Partnerschaft zwischen den Feuerwehren aus Neukirchen und Niederderau zusammen im Dürener Stadtteil Niederderau/Krauthausen gefeiert.

Quasi eine Bildungsreise unternahmen jetzt die Mitglieder des Eisstockschießen-Teams der Mariaweyer Firmes Heim-

www.reprotec.de

- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren
Tel.: 0 24 21 - 28 900



**Gegen
Kinder-
armut
in Düren**

Wir engagieren uns!



Die meisten zogen mit gesenktem Haupt von dannen, nachdem die Mexikaner beim WM-Auftaktspiel in Russland der schwarz-rot-goldenen Elf kräftig den Kopf gewaschen hatten.

Es war ein ganze besonderes „Rudelgucken“ an jenem Sonntagnachmittag, als für die Jungs von Jogi Löw der Russlandeinsatz begann. Das Dürener Autowaschcenter im Großen Tal an der B56 war Schauplatz, wo das Motto „Watchen statt Waschen“ lautete. Einige hundert Fußball- und Autowaschfans hatten sich eingefunden, um gemeinsam den Start in die Titelverteidigung zu erleben.

Einzig der fünfjährige Mats interessierte sich nicht für das Desaster, das die Deutschen in Russland erlebten. Er hatte wohlweislich sein Laufrad mitgebracht und nutzte die weitläufige Waschhalle, zwar in den Nationalfarben gehüllt, als Rennstrecke...

Watchen statt Waschen



Nico Boddenberg und Hans-Jörg Hertzen, die Geschäftsführer des Dürener Autowaschcenters, hatten die Idee, aus dem Auftaktspiel der Fußball WM eine Kundenveranstaltung zu machen. Die Saugerhalle, wo normalerweise die Kunden ihre Karossen innen reinigen, bot sich mit der Garantie an, ebenfalls bei schlechtem, regnerischem Wetter geschützt am Geschehen in Russland teilhaben zu können. Die vier riesigen Bildschirme sind stets vorhanden. Beim Waschbetrieb flimmert Werbung über diese Screens. Zwei davon boten das Spiel. Ein kurzer Bildausfall störte nicht weiter, da ja bekanntlich die deutsche Elf keine Höhepunkte lieferte. Die einigen hundert Besucher genossen ihren Nachmittag in der Waschanlage. Wasser, Limo und Bier stand gekühlt bei der Selbstbedienung bereit. Birgit Boddenberg vom Hotel-Restaurant „Rotes Einhorn“ hatte ihren Grill aufgebaut und bot in der Halbzeit Pommes mit Bratwurst.



Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

Kirchfeld 40/42
Düren-Lendersdorf 024 21/95 59-0
www.udelhoven-eisenbraun.de

Wir beraten
und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände





Die Besucher ziehen in Hellenthal im Wildfreigehege mit integrierter Greifvogelstation regelmäßig die Köpfe ein, fliegen Adler wie Eika oder Brunka im Landeanflug auf ihren Falkner zu. Mit einer Spannweite von rund drei Metern haben diese wunderbaren Könige der Lüfte schon etwas sehr Imposantes und Erhabenes an sich. Hoch über der Olefalsperre liegt das rund 64 Hektar große Gelände, das 365 Tage im Jahr geöffnet ist und von Besuchern aus ganz Deutschland, ja aus der ganzen Welt angesteuert wird.

Geleitet wird das Wildfreigehege mit integrierter Greifvogelstation von Ute Niesters und Karl Fischer. Immer wieder gibt es im Gehege neuen Zuwachs, nicht nur in Form von Nachwuchs, sondern ebenfalls in Form von neuen Tierarten. Seit wenigen Wochen gibt es etwa im idyllisch gelegenen Mufflon-Tal eine Otter-Anlage, in der sich das Trio namens Loreley, Fee und Hagen augenscheinlich mächtig wohl fühlt. Den Tieren haftet nicht selten

eine eigene Geschichte an. So machte Santiago Furore. Er wurde bekannt als der „Kondor, der nicht fliegen will“. Der Andenkondor wurde als knapp drei Monate altes Küken 2001 dem Weltvogelpark Walsrode bei Hamburg für fast 12 000 abgekauft.



Karl Fischer weiß, dass Vögel, Was Menschen betrifft, ihre Vorlieben haben. Verblüfft sagte er damals: „Meine Frau Marlies sah diesen hässlichen Vogel und fand ihn schön, und Santiago freute sich wie ein Schneekönig.“ Die Prägephase lief dann etwas schief, statt zu fliegen, räumte Santiago sein Futter bei Marlies Fischer am Boden ab. Er sah: Die fliegt ja auch nicht. Also fliegt er seither auch nur im Notfall, wenn er etwa zu Testzwecken von der Olefstaumauer oder aus einem Zeppelin geschubst wird. Dann fliegt er allerdings extrem cool. 2016 wurde dem Flugverweigerer mit einer Spannweite von 3,50 Metern die Kondor-Henne Lucie aus Paris zur Seite gestellt. Derzeit wird in gut informierten Kreisen berichtet, dass Lucie brütet und Santiago

Wo der Adler täglich landet

sehr aufgeregt ist...

Ute Niesters ist ein steter Wandel und eine Modernisierung des Wildfreigeheges sehr wichtig. Verlangten die Besucher vor zehn Jahren noch mächtig Halligalli, geht der Trend derzeit eher zur Ruhe und zum intensiven Naturerleben. Ute Niesters: „Ein gepflegtes Erscheinungsbild des Parks, Freude der Mitarbeiter an der Arbeit und die Tiere und der Besucher im Mittelpunkt, das ist unser Ziel.“ So sind inzwischen viele Gehege begehbar. Eltern können mit ihren Kindern inzwischen aus nächster Nähe den Ziegen, Schafen, Alpakas, Lamas, Esel, dem Muffel- und dem Damwild guten Tag sagen. Neben einem Streichelzoo mit exotischen Kleinvögeln, Pfauen und Kaninchen gibt es sogar demnächst eine begehbare Sittichvoliere, die eine Länge von 20 Metern aufweist.

Was Ute Niesters ebenfalls beobachtet: „Seit einigen Jahren kommen zunehmend junge Leute, die die Ruhe in der Natur und die Nähe zu den Tieren sehr genießen.“ Für die ganz Kleinen steht hinter dem Kassenbereich ein Bollerwagenpark zur Verfügung, es gibt eine kleine Parkbahn und immer wieder die Möglichkeit, zu rasten. Auf einem Spielplatz können sich Kinder und Eltern ebenso die Zeit vertreiben wie bei einem gemütlichen Spaziergang.

Auf eine bewegte, internationale Geschichte blickt das Wildfreigehege Hellenthal mit Greifvogelstation zurück. Der damals in Hellenthal ansässige Deutsch-Argentinier Guillermo Staudt war es, der die Einrichtung 1967 ins Leben rief. Der Staudterhof in Hellenthal beweist heute noch den außergewöhnlichen und exklusiven Geschmack des Unternehmers. Der bekannte Falkner und Tierfotograf Horst Niesters wurde Gehege-Direktor, Karl Fischer im Laufe der Jahre Gehegeleiter. 1976 übernahm der arabische Geschäftsmann Salem Ebrahim Al-Saman die Einrichtung, 1980 gelang Horst Niesters eine erste Nachzucht eines Weißkopfsaadlers, eine absolute Sensation. 1982 wurden zwei Weikopfsaadler aus Hellenthal dem damaligen Präsident der USA, Ronald Reagan, bei seiner Reise nach Deutschland übergeben. 2009 starb Horst Niesters, seit 2012 führt seine Ehefrau Ute Niesters die Geschäfte gemeinsam mit Karl Fischer. Die Nachzucht, die Pflege und der Artenschutz stehen im Fokus.

Anfahrt: über Schleiden, der B 265 südlich folgen. Öffnungszeiten: bis Oktober täglich von 9 bis 18 Uhr, November bis 24. März: täglich 10 bis 16 Uhr. Täglich Flugschauen. Weitere Infos: www.greifvogelstation-hellenthal.de





Wir sind doch Weltmeister

Die Fußball-Schlappe in Russland ist vergessen. Wir sind doch noch Weltmeister geworden: im Thaiboxen. Der 30-jährige Dürener Baktash Saidi holte sich in seinem 106. Kampf den Weltmeistertitel im Verband AFSO nach fünf Runden über je drei Minuten mit einem Punktsieg in der Lendersdorfer Rurtalhalle. Der Kampf im Cruisergewicht, bis 69 Kilo im Thaiboxen, war von Beginn an eine harte Sache für beide Akteure. Dem Dürener gegenüber stand der Ghanaer Nazar Tehy, der versuchte, hier an der Rur seinen Titel zu verteidigen. Für Baktash Saidi war es ein hartes Stück Arbeit. Zwar schickte er schon in der ersten Runde seinen Gegner auf die

Bretter, doch sollte damit noch nichts entschieden sein. Er selbst landete zweimal in dem Kampf auf dem Hosenboden. Baktash Saidi behielt die Kontrolle und nach der fünften Runde hob der Ringrichter seine Hand zum Sieg.



In den Ring war der Dürener unter seinem Kampfnamen „Afghanischer Tiger“ gestiegen. Betreut wurde Baktash von seinem jüngeren Bruder Jama, der erst vor wenigen Tagen Europameister im Superweltergewicht geworden war (siehe Kasten rechts). 1992 war die Familie Saidi aus Afghanistan geflüchtet. Im beschaulichen Nideggen-Brück wuchsen die beiden Brüder auf. Baktash Saidi fand über Fußball und Ju-Jutsu den Zugang zum Kickboxen, ein Sport, dem er sich verschreibt. Schnell stieg er bis zur Nationalmannschaft auf. Von den insgesamt 106 Kämpfen, die er bislang bestritten hat, hat er nur drei verloren. Sein größter Fan am Ring ist sein sechsjähriger Sohn Rayan, der ebenfalls schon in die Fußstapfen des Tigers tritt.



Bei der Box-Gala „Showdown in Köln“, dem Kampf um die Europameisterschaft im Superweltergewicht des Verbands IBF, verteidigte der Dürener Jama Saidi seinen Titel durch technischen KO in der achten Runde gegen den Leverkusener Herausforderer Sebastian Deda. Beide Boxer waren vor dem Kampf ungeschlagen. Beide zeigten sich vor vollem Haus im Saal des Maritim Hotels motiviert und boten Boxen auf technisch hohem Niveau. Saidi setzte seinem Herausforderer durch seine Variabilität mit Treffern zum Körper und zum Kopf zu und punktete so. In den Runden wurde das Tempo des Titelverteidigers immer höher und in der vom Runde setzte Jama Saidi einen Leberhaken, der Deda auf die Bretter schickte und für ihn den Anfang vom Ende bedeutete. Saidi witterte seine Chance, setzte nach und seine folgenden Wirkungstreffer veranlassten Dedas Trainer dazu, das sprichwörtliche Handtuch zu werfen und seinen Schützling vor weiterem Schaden zu bewahren. Durch diesen technischen KO verbesserte Jama Saidi seinen Kampferekord auf 13 Siege in 13 Kämpfen.





**Dürener
AUTOWASCHCENTER**
Im Großen Tal an der B56

INNEN & AUSSEN WÄSCHE

**TERMINVERGABE:
0242185051**

4

**39,90€
DAS BESTE XXL**

Außen

- + Das Beste
- + Nano Wachs
- + Unterbodenwäsche & -konservierung

Innen

- + 20 Min. Innenraumreinigung
- + 1 Getränk inklusive

Gewerbegebiet Embken
 Mittwoch 15. Mai bis Dienstag 22. Mai 2018 / Grundstück Lutz Felten
Erheblicher Sachschaden durch Vandalismus!
1000,- € Belohnung
 für Hinweise, die zur Ergreifung der Täter führen!
 Lutz Felten (Geschädigter) 01 52 / 58 18 18 16
 oder Polizei Kreuzau 0 24 22 / 5 04 16 63 12

aufzubauen, hatte Lutz Felten eine Menge Arbeit, um Chaos und Schäden zu beseitigen.

Nach seinem Gastspiel in Merzenich hatte der reisende Wirt den „Max“ auf seinem Lagerplatz in Embken abgestellt. In der Zeit vom 15. bis zum 22. Mai waren



Dass Saufkumpane unter Alkohol im Streit schon einmal eine Kneipe auseinander nehmen, das soll vorkommen. Was allerdings der Dürener Traditionskneipe „Brauweiler`s Max“ widerfahren ist, übersteigt jegliche Kneipenschlägerei. Das einst in der Wirtelstraße beheimatete Gasthaus, das von Beppo und Lutz Felten liebevoll auf Räder gesetzt wurde, ist Opfer von Vandalen geworden. Hirnlos wüteten die Täter und richteten erheblichen Schaden an. Um jetzt den „Max“ auf der Annakirmes

wiederholt drei Jugendliche, die mit Rollern unterwegs waren, in der Nähe gesehen worden. Nach denen fahndet nun die Polizei. Nach dem Durchschneiden der Abdeckplanen gelangten die Täter in die Kneipe. Dort haben sie „Party“ gefeiert und den Schankraum verwüstet. Lampen und Glas wurde zerschlagen, Leuchtreklamen mit Gewalt zerbrochen. Ein abgestellter PKW wurde komplett zerstört und wie Lutz Felsten berichtet, sind ebenfalls die Hänger, auf denen die einzelnen, tonnenschweren Gaststättenteile transportiert werden, Ziel der Zerstörungsaktion gewesen. Nicht nur die Beleuchtungen wurden zerschlagen, sogar die Bremsleitungen wurden zerschnitten. Fehl geschlagen ist der Versuch, den PKW und eine Zugmaschine in Brand zu setzen, Diesel brennt nun mal nicht so einfach. Lutz Felten hat eine Belohnung von 1 000 Euro ausgesetzt, um den Tätern auf die Spur zu kommen.



www.belka.de

belka

Schwimmbadtechnik und mehr...

Leistungsspektrum

- Hallenbäder
- Freibäder
- Schwimmteiche
- Sauna
- Whirlpool
- Beleuchtung
- Planung Et Gestaltung
- Service
- Sanierung

belka GmbH
 Broichstz. 4-6
 50170 Kerpen-Buir
 Tel.: (02275) 6460 + 6466
 info@belka.de



Mit Rad und Wanderschuhen unterwegs, trifft der Autor die Menschen und entdeckt die Region mit ihren Licht- und Schattenseiten.

Das Opfer ist immerhin schon 88 Jahre alt und besucht am Feuerwerkstag den großen Dürener Rummel zusammen mit seiner Tochter. Auf dem Pflichtprogramm steht natürlich ein Stopp beim Brauweiler. Es soll das letzte Bier und Hackbrötchen werden, das der 88-jährige Alexander Rütters vertilgt.

Nach einem Blick auf sein Telefon verlässt der Senior seine Familie und wendet sich der Geisterbahn auf der anderen Kirmesplatzseite zu. Er hatte auf seinem Telefon eine mysteriöse Nachricht erhalten, die ihn spontan in das Geistergeschehen lockte. Die Fahrt in einer Chaise, entlang blutrünstiger Pappgespenster endet für Alexander Rütters blutig-tödlich. Und damit beginnt für den Aachener Kommissar Fett und

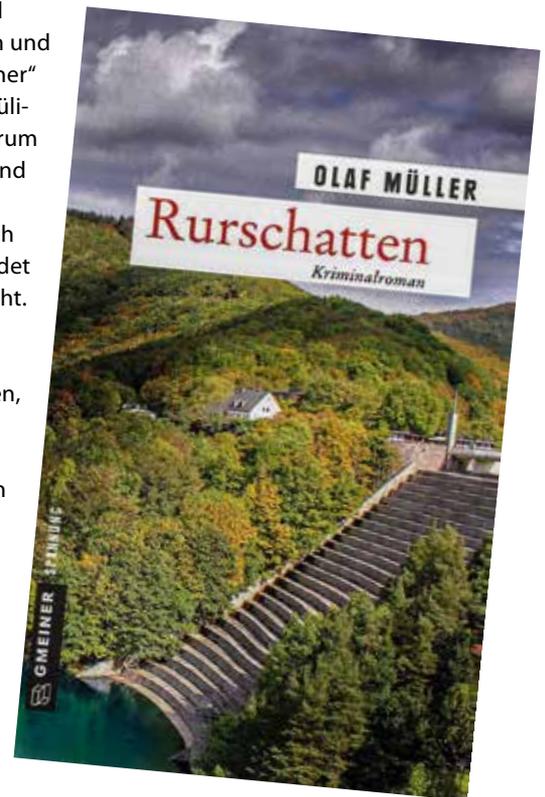
seinen Assistenten Schmelzer die Jagd nach dem Täter. Wochenlang wird das Verbrechen das Duo auf Trab halten. Nicht ganz einfach für die Kriminalen, denn ein Motiv, das der Täter hatte, um dem ehemaligen Papierfabrikanten das Licht auszublasen, findet sich zunächst nicht. Die Sache wird immer mysteriöser und führt weit zurück in die Vergangenheit.

Dafür lernen Fett und Schmelzer die Region und etliche ihrer „Einwohner“ näher kennen. Vom Jülicher Forschungszentrum bis nach Vogelsang und dem Rursee und von Düren bis nach Lüttich und Antwerpen fahndet er nach dem Bösewicht. Doch es gelingt ihm zunächst nicht, die Schatten wegzuziehen, die eine Erleuchtung verhindern. Und dann steckt auch noch in der Person, die vermutlich des

Rätsels-Lösung kennt, ein Klumpen Blei. Der belgische Geheimdienst spielt eine Rolle und Kollegen im benachbarten Lüttich lassen ihre Kontakte spielen.

Viele Schatten – wenig Licht.

„Rurschatten“, Kriminalroman von Olaf Müller, 248 Seiten / Paperback ISBN 978-3-8392-2331-4 12,00 Euro



Das größte Volksfest der Region, die Dürener Annakirmes, ist Schauplatz eines Verbrechens. Es ist der Freitagabend, der Feuerwerkstag, als es in der Geisterbahn zu dem fatalen Ereignis kommt: „Mord auf der Annakirmes.“

„Rurschatten“ nennt sich das Buch, das Olaf Müller jetzt kurz vor der Annakirmes 2018 vorgestellt hat und damit dem Fest, aber auch seinem Buch einen aktuellen Anstrich verpasste. Im Dürener Stadtmuseum hat Olaf Müller aus seinem Werk gelesen und dabei Lust gemacht auf die Recherche nach dem Übeltäter, der es da gewagt hat, das Lieblingsfest der Dürener derart zu missbrauchen.

Olaf Müller wurde 1959 in Düren geboren. Er ist gelernter Buchhändler und studierte Germanistik sowie Komparistik an der RWTH in Aachen. Seit 2007 leitet er den Kulturbetrieb der Stadt Aachen. Sprachreisen führten ihn oft nach Frankreich, Italien, Spanien sowie Polen und Austauschprojekte in Aachens Partnerstädte Arlington (USA) und Kostroma (Russland). Müller hält auch Vorträge zum Thema Heimat und Identität. Als Segelflieger kennt er die Eifel aus der Luft.

Mord auf der Annakirmes

LEBE DEINE
LEIDENSCHAFT

WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER

Besuchen Sie uns
Distelrath Str.7
52351 Düren
02421 - 93520
info@nolden-gmbh.de
www.nolden-gmbh.de

Zur Mitte kommen

Anna-Oktav vom 28. Juli bis 5. August 2018

Liebe Gemeinde St. Anna! Liebe Pfarre St. Lukas!
Liebe Pilgerinnen und Pilger!

Von der heiligen Mutter Anna ist überliefert, dass sie trotz vieler Enttäuschungen ihre innere Mitte nicht verloren hat, sondern im Glauben und in der Hoffnung treu geblieben ist. Wie bewahren wir unsere innere Mitte? Was macht die Mitte in unserem Leben aus? Das Jahresmotto der Pfarre St. Lukas lautet: „Jesus stellte ein Kind in die Mitte.“ Es ist Jesu Antwort auf den Streit seiner Jünger, wer von ihnen der Größte sei. Wir kennen solche Streitigkeiten aus unserem Zusammenleben im Kleinen wie in der großen Politik.

Die diesjährige Anna-Oktav lädt ein, im Labyrinth unseres Lebens zur eigenen Mitte zu finden. Wir wollen dabei aber nicht um uns selbst kreisen, sondern das Anliegen von Papst Franziskus aufnehmen, dabei gerade Menschen am Rande in den Blick nehmen. Unser Bischof hat dazu einen Prozess in unserem Bistum angestoßen, der ausgehend von der Begegnung Jesu mit dem Zöllner Zachäus die Überschrift trägt: „Heute bei dir!“

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten und Begegnungen, zur stillen Einkehr und zum Austausch!

Hans-Otto von Danwitz, Pfarrer



„Höher, größer, weiter!“ Bei der Vorstellung der Annakirmes 2018 wurde deutlich, worauf es bei der Rummelplatzgestaltung ankommt. Das, was bislang erprobt und bewährt war und ist, scheint Vergangenheit zu sein. Hauptsache, groß und hoch ist das Geschäft der Schausteller, dann ist in Düren ein Platz sicher.

Höher, größer, weiter!

160 Schausteller wurden in diesem Jahr für den größten linksrheinischen Rummel zugelassen. Am 28. Juli, zwei Tage nach dem Namenstag der Anna, geht es auf dem Gelände des alten Wasserturms an der Aachener Straße los. Neun Tage lang geht es rund. Täglich ab 11 Uhr, am Eröffnungssamstag bis 2 Uhr in der Frühe, dann bis Mittwoch ist um 0.30 Uhr Ende und dann wieder bis 2 Uhr am Morgen. Am Schlusssonntag endet die Kirmes um 0 Uhr.

Um die enge Verbundenheit und den Bezug der Kirmes zur Kirche zu unterstreichen, wird am ersten Sonntag der Festgottesdienst der Pfarre St. Anna um 10 Uhr im Zelt auf der Kirmes gefeiert.

Zwei Achterbahnen warten auf die Kirmesfans. Um diese zu bauen, rutschte das Riesenrad an den Kopf von Platz drei. Zwischendurch geht es an der Budenfront immer wieder in unglaubliche Höhen. Mit 80 Metern markieren „The Fleyer“ und der „Spin Tower“ die Spitze des Rummels 2018.

Und bei der Reise im „Infinity“ hat man die Möglichkeit, in



einer Höhe von 65 Metern bei 120 km/h Kopf zu stehen. Der „XXL -Racer“ schafft es nur auf bescheidene 55 Meter.

Erhalten geblieben sind offenbar nur die lokalen Klassiker. Schleifers Pferdekarrussell, das Aushängeschild der Annakirmes seit 1951, und „Eva's Fahrt ins Paradies“, der Oldtimer von 1939, den Toni Schleifer in diesem Jahr wieder mit Hütchen und Trötchen und goldenem Konfetti zur Freude der Fahrgäste beladen hat. Was den großen Besuchern recht ist, ist den kleinen Besuchern billig. Der Rummel ist durchsetzt mit etlichen Kinderfahrgeschäften. So ist sichergestellt, dass jeder Besucher

SOME OTHER TIME – 100JAHRE – A TRIBUTE TO LEONARD BERNSTEIN



NILS LANDGREN ALL STARS

📅 So., 26. August ⌚ 20:30 Uhr
MONSCHAU FESTIVAL

Tickets: +49 2472 8048-28 | www.monschau-festival.de

DÜRENER ANNAKIRMES

seinem Alter entsprechend Kirmesfreuden ganz nach persönlichem Gusto erleben kann.

*

Sieht man einmal vom Riesenrad ab, so scheint der komplette Besitz der Kirmes ausgetauscht worden zu sein. Etliche Karussells, die noch nie an der Rur gastierten - weil nicht attraktiv genug - wurden angekündigt und auch alte Bekannte, die es nur einmal - warum nur - bislang auf den einstigen Vorzeigerummel geschafft haben.

Nicht nur im Bereich der Fahrgeschäfte hat der Steuerausschuss der Stadt Düren mit seinem Vorsitzenden die Axt ausgepackt und Platz für „Neuheiten“ geschaffen. Auch etliche Kleine hat es erwischt, so die etablierte Schwarzwaldstube auf dem ersten Platz. Sie wurde ohne erkennbaren Sinn ausgetauscht und den Besuchern der Treffpunkt genommen. Da sorgt nun eine Mühle für frischen Wind. Tausenden Kirmesfreunde erleiden mit Sicherheit eine Magenverstimmung, wenn sie in diesem Jahr auf Fuhrmann's Backfisch und Reibekuchen verzichten müssen. Der Aachener Schausteller sagte seine profitable Teilnahme ab, weil er den „Circus“ in Düren nicht mehr mitmacht...

Rudi Böhmer



Wie in den letzten Jahren gewohnt beginnt der Rummel mit 15 Minuten frei Fahren auf allen Geschäften. Am Eröffnungssamstag steht dann die Weltmeisterschaft im Kirschkerneweitspuken an.

Mit dem Fassanstich durch Bürgermeister Paul Larue am Abend im Zelt startet der neuntägige Rummel dann offiziell. Dienstags ist Familientag auf der Annakirmes. Reduzierte

Preise an allen Geschäften locken zum Besuch. Mittwochs und donnerstags finden die Nachmittage für Senioren statt, donnerstags lädt ebenfalls die Stadt Düren ihre Gäste ein.

Der Freitag steht im Zeichen des Feuerwerks, das erstmals einen neuen Platz gefunden hat. Es wird nun rund hundert Meter mehr südlich in den nächtlichen Himmel über der Kirmes abgeschossen.

Annakirmes führt die
Reise ins Paradies:

MIT **TONI LIVE**

AM SAXOPHON



Das
Nostalgie-Karussell!
Wie immer gleich neben
Brauweiler's Max



Nepomuk blickt gelassen auf die Rennenten

Nepomuk juckt es überhaupt nicht, was da am zweiten Annakirmes-Samstag zu seinen Füßen auf der Rur los ist. Die



Miele

Miele Active Geschirrspüler ab **599 €***

Endlich eine Miele.

Beste Qualität, beste Preise, beste Laune. Die Miele Active Geschirrspüler.

- Besteckschublade oder Besteckkorb: Wahlweise die komfortable Besteckschublade oder der platzsparende Besteckkorb
- Comfort-Korbgestaltung: Einfache, flexible und sichere Platzierung aller Geschirteile
- ComfortClose: Besonders leichtes Öffnen und Schließen der Tür

Miele. Immer Besser.

* Der Preis gilt für die Stand- und Unterbau-Geschirrspüler Active, ausgenommen die Unterbau-Geschirrspüler G 4203 SCU Active und G 4203 U Active in Edelstahl CleanSteel. UVP inkl. MwSt.

Mehr Informationen bei uns:

elektro
SAUVAGEOT

Nidegger Straße 168-172 · Düren · 02421-95560

Dürener sehen das anders. Für tausende „Entenzüchter“, „Entenhalter“ oder „Ententrainer“ beginnt um 14 Uhr der Höhepunkt des Jahres. Dann ermittelt der Lions Club Düren Rurstadt die schnellsten Enten auf der 164,5 Kilometer langen Rur. Auf dem Fluß unterwegs sind dann hunderte Sponsorenten, die von Dürener Unternehmen ins Rennen geschickt werden, und über 3000 „Nachwuchs-Rennenten“, die ihrem Halter einen Gewinn erschwimmen wollen.

Jeweils am ersten Samstag im August versammeln sich die Gummi-Tiere in Düren zum größten Ententreffen in NRW und die Rur mutiert zum Enten-Revier. Der Wasserverband Eifel-Rur sorgt mit dem Öffnen der Schleuse in Schwammeneauel für die nötige Flut und an den Gestaden der Rur feuert die Fanggemeinde die Gummi-Tiere an.

Der Lions Club Düren Rurstadt ist Ausrichter dieses tierischen Spektakels und alles dient dem guten Zweck. Im letzten Jahr kamen 25 000 Euro zusammen. Seit 2010 findet das feuchte Spektakel statt. Schon seit Wochen drängelt sich das gelbe Gummivieh in der Fußgängerzone, aber auch im Bürgerbüro und in der Agentur Schiffer am Kaiserplatz um

einen Startplatz. In zwei Kategorien gehen die Rennenten am 4. August ab 14 Uhr auf die Strecke rurabwärts: Kleine Entchen - rund 3 500 Teilnehmer sind zu diesem Rennen gemeldet - und die aufwändig gestalteten Sponsorenten. Die kleinen Rennenten werden vom Lions Club für fünf Euro verkauft. Alle tragen eine Nummer auf dem Bauch. An der Dr. Overhues-Allee, in Höhe der Kleingartenanlage werden die Enten per Kran in die frischen Fluten entlassen. Die Ziellinie wird wieder unterhalb der Brücke Aachener Straße gezogen, wo sich der meist sehr spannende Zieleinlauf bestens verfolgen lässt und Nepomuk ein Auge auf das Geschehen hat. Dem Sieger winken 1 000 Euro.

Die ausgewachsenen Sponsorenten, meistens aufwändig dekoriert und gestaltet, kosten 100 Euro. Der Sieger darf sich den ausgelobten Wanderpokal, eine goldene Rennente, ein Jahr in den Schrank stellen.





Was ein Spaß! Nach der Premiere des Bierkasten-Körulings auf dem Jülicher Schlossplatz im vergangenen Jahr war klar: Der Prototyp geht in Serie – allerdings gilt das nur für die Veranstaltung. Eifrig sind derzeit die Kästle-Bauer im Einsatz, um ihrem Bierkasten-Dreier die nötige Individualität zu geben und besonders gleitfreundige Modelle an den Start zu bringen.

Entstanden war die Idee – wie könnte es anders sein – in einer Bierlaune. Um die lange Wartezeit zur nächsten Karnevalssession zu überbrücken, richten Hauke Bochem von four events zusammen mit der CCKG-Prinzengarde am 28. Juli das große Bierkasten-Köruling 2018 an der Hauptbühne des Brückenkopf-Parks aus. „Open-Air und trotzdem regensicher.“

Die Teams von jeweils drei Athleten plus Auswechselspieler treten hierbei mit selbst modifizierten Bierkästen gegeneinander an. Der Unterboden darf hierbei nicht verändert werden und auch das Gewicht ist in diesem Jahr auf ein Maximalgewicht von 3,3 Kilogramm begrenzt. Das Führen von Wasserkisten ist laut Veranstalter untersagt und führt zur sofortigen Disqualifikation. Gespielt wird im WM-Modus, mit Vorrunde und anschließend dem, direktem K.O.-System. Ein Spiel besteht aus drei beziehungsweise zwei Sätzen mit je drei Würfeln pro Team. Ziel ist

es, die Kästen möglichst nah am Mittelpunkt des Hauses (Durchmesser: 2,5 Meter), am Ende der zwölf Meter langen Bahn zu platzieren. Moderiert wird der Kampf um

Kommt 'ne Bierkiste gerutscht...



den Bierkästen-Köruling-Pokal vom Vollblutkarnevalisten und (Winter-)Sportexperten Bernd Pflaumen Flücken, der auch diverse Experten zu Wort kommen lässt. Und sollten der Moderation einmal die Worte ausgehen, sorgt DJ Chris aus Neuss für die passende Untermauerung.

Wer noch Lust zum Mitköruling bekommen hat: Zum Redaktionsschluss waren noch wenige Teamplätze frei. Anmelde-möglichkeit besteht per E-Mail unter: h.bochem@gmx.de oder info@cckg-juelich.de.

Als Sahnehäubchen wandeln nach der Siegerehrung die Kölsch-Rocker von Fiasco Gefühle in Worte und Melodien um. Ganz getreu dem Motto „Geht nicht, gibt's nicht“ mischen sie die musikalischen Einflüsse verschiedenster Epochen und Stile zu ihren Songs zusammen, die authentisch und bodenständig, aber eben auch großes Popkino sind.

Ausgezeichnet von:



Wir haben Herz und die Brötchen für Ihre Brötchen beim Max sowie für Ihre Wurst bei Koch! Schöne Kirmes!

Bäckerei · Konditorei



Oberstr. 43 · 53349 Düren · ☎ 02421-1 41 33
hans-heinrich.reinartz@gmx.de

Mo. 12 - 20 Uhr, Di. 10 - 20 Uhr, Mi. + Do. 10 - 22 Uhr, Fr. 10 - 20 Uhr, Sa. 8 - 14 Uhr und nach Vereinbarung



intercoiffure
work@hair
Hedmut Beck

Valenciener Straße 142
Düren-Gürzenich
Telefon 02421/207171
www.work-at-hair.com



Bumerang Club kaum einer etwas vor. In über 100 Turnieren ist der Hürtgenwalder bereits angetreten und über 1 000 Bumerangs hat er selbst gebaut. Seit 30 Jahren lebt der praktizierende Heilpädagoge seine Leidenschaft.

Im Jülicher Brückenkopf-Park können sich Neugierige und Interessierte am Samstag und

Faszination Bumerang: Er kommt zurück

Heinz-Willi Dammers hat den Bogen raus - ob FastCatch, Accuracy, Australische Runde, TrickCatch, Zielwerfen oder Juggling – am Bumerang macht dem mehrfachen Deutschen Meister und Vizeweltmeister sowie amtierenden „Chef“ des Deutschen

Sonntag, 25. und 26. August, von der „Faszination Bumerang“ anstecken lassen. Mit etwa 20 Gleichgesinnten wird Dammers in Turnier-Atmosphäre in sechs Disziplinen zeigen, wie man das Wurfholz beherrscht. Beim FastCatch etwa muss der Werfer so schnell wie



möglich fünf Würfe inklusive Fang absolvieren. Möglichst „akurat“ ans Ziel kommen muss der Bumerang beim Punkt „Accuracy“ und große Distanzen überwinden bei „MTA“. Gezeigt wird ebenfalls die „Königsdisziplin“ des Bumerangwerfens, die Australische Runde. Dabei geht es um Weite, Rückkehrgenauigkeit und Fang. Der Wurfkreis wird hier um einen 30 Meter-, einen 40 Meter- und einen 50 Meter-Kreis erweitert.

Kurz vor dem Termin in Jülich geht die Weltmeisterschaft zu Ende und trotzdem, so verrät Dammers, wird er versuchen, den Meister im TrickCatch, den Deutschen Fridolin Frost, und den Champion im TrickCatch, den Schweizer Manuel Schütz, nach Jülich zu holen. Ob es gelingt, das stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Aber das Wochenende soll nicht nur im Zeichen des Zusehens, sondern auch des Mitmachens stehen. In Workshops können Bumerangs selbst gebaut werden und der eigene Prototyp unter Anleitung in die Luft gebracht werden. „Sie werden sehen, dass ein Bumerang, richtig bearbeitet und geworfen, tatsächlich zurückkehrt. Sie werden etwas über die Geschichte der

Wurfhölzer erfahren, zum Beispiel, dass der Bumerang gar nicht aus Australien kommt. Und Sie werden Bumerangs sehen, die gar nicht aussehen wie Bumerangs aber trotzdem Bumerangs sind...“, locken die Veranstalter. Abgerundet wird das Programm dieses außergewöhnlichen Aktionswochenendes durch Vorträge und auch eine Ausstellung rund um den Bumerang.

Für Wissbegierige, die sich vorab informieren wollen, bietet die Homepage von Heinz-Willi Dammers eine Fülle von Informationen - und sogar Bauanleitungen für das eigene Wurfholz zum Download unter www.hwd-bumerang.de

Sparkasse Düren präsentiert

culcha candela

18. August 2018
Dürener Badensee
Tickets an allen VVK-Stellen

DSB

Sparkasse Düren

SUPER SONNTAG

Gilden KÜCHE

Die Event Company

Wolff Dienstleistungen

Technik & Produktion & Logistik

Veranstalter: Dürener Service Betrieb und Wolff Dienstleistungen



Sehr interessiert und wissbegierig zeigte sich die thailändische Prinzessin Maha Chakri Sirindhorn, die jetzt dem Forschungszentrum (FZJ) Jülich einen Besuch abstattete. Nachdem der Vorstandsvorsitzende des FZJ, Prof. Wolfgang Marquardt, den königlichen Gast begrüßt hatte, ging es gleich ins Institut für Bio- und

aber auch für Süßstoffe und in der Lebensmittelindustrie. Da Thailand seine Energie größtenteils importieren muss, wird aus der Pflanze in jüngster Zeit auch verstärkt Industriestärke und Bioethanol für Kraftstoffe gewonnen.

Um die Erträge zu steigern, forschen Jülicher- und Thailändische Wissenschaftler gemein-

Die Wurzel allen Manioks

Geowissenschaften (IBG), wo die Jülicher Wissenschaftler die Prinzessin ausführlich über ihre Pflanzenforschung informierten.

Maniok ist mit einer jährlichen Produktion von rund 25 Millionen Tonnen eine der wichtigsten Nutzpflanzen Thailands. Die Wurzeln sind reich an Stärke. Maniok wird deshalb auch bevorzugt für die Produktion von Stärke genutzt,

sam. Man will verstehen, wie sich die Speicherwurzel des Manioks entwickelt und welche Gene dafür verantwortlich sind. Über drei Jahre ist das gut 1,6 Millionen-Euro-Projekt angesetzt, rund die Hälfte der Kosten steuern die Thailänder bei. Prinzessin Maha Chakri Sirindhorn unterzeichnete in Jülich die entsprechenden Verträge. Der Jülicher Pflanzenforscher Dr. Tobias Wojciechowski



koordiniert die Zusammenarbeit. Ziel ist es, die Anbauzeiten zu verkürzen und den Ertrag auf bis zu 60 Tonnen Speicherwurzel pro Hektar Anbaufläche zu steigern.

Prinzessin Maha Chakri Sirindhorn ist das dritte Kind von König Bhumibol Adulyadej und Königin Sirikit Kitiyakara. Der thailändischen Bevölkerung ist die Prinzessin besser unter dem Namen Phra Thep (zu

deutsch „edler Engel“) bekannt. Sie wird ebenfalls Prinzessin der Technologie genannt, was durch ihr großes Interesse und Fachwissen über neue Technologien und wie man sie für Verbesserungen in Thailand anwenden kann, begründet wird. Neben dem FZJ Jülich stattete die Prinzessin ebenfalls der künstlichen Jülicher Sonne im Solarinstitut DLR einen Besuch ab.

MÖBEL HERTEN
KÜCHEN + MÖBEL + TISCHLEREI



Jetzt bei uns testen!

WASSERBETT-FEELING

ohne Wasser

Innovation Intelli-Gel® 

- einzigartige Druckentlastung
- optimale Körperunterstützung
- beste Belüftung

Made in Norway



MÖBEL HERTEN KÜCHEN MÖBEL TISCHLEREI · ULHAUS 17 · LANGERWEHE · TELEFON: 0 24 23 / 94 00-0 · INFO@MOEBEL-HERTEN.DE · WWW.MOEBEL-HERTEN.DE



Lärm macht krank. Und Lärm, den man nicht hört, auch. Peter P. Jaeger wohnt in Kreuzau-Bilstein und hat jetzt bundesweit den Kampf gegen den „stummen“ Lärm aufgenommen: Infraschall. Infraschall liegt unterhalb des menschlichen Hörvermögens im Bereich von 20 Hertz und weniger. Verursacht wird Infraschall ganz natürlich in der Natur, er wird allerdings künstlich von Industrieanlagen oder Maschinen in erheblichem Umfang erzeugt.

Peter P. Jaeger leidet seit Jahren unter Unwohlsein. Von Herzrasen über Beklemmungen, Übelkeit, Depression bis hin zu Kopfschmerz reicht der Reigen seiner Wahrnehmungen und es vermochte keiner der aufgesuchten Mediziner eine Ursache zu finden. Jaeger fühlt, was andere nicht hören können. Es folgte eine Studie über einen längeren Zeitraum. Darin hielt Jaeger alle persönlichen Details, und ebenfalls die Umweltbedingungen wie Wetter und Wind fest.

Am Küchentisch, als er besonders starken inneren Druck bei Westwind notierte, hatte er seine Ursache vor Augen und gefunden. Von seiner Küche aus hat Peter P. Jaeger Blickkontakt zu Windkraftanlagen. Windkraftanlagen, die Teil der Energiewende sind, erzeugen besonders viel Infraschall. Dieser unhörbare und durch die Drehung der Propeller konstante Schalldruck hat die Eigenschaft, im Gegensatz zu hörbarem Schall, sich über viele Kilometer fortzupflanzen und selbst Wände zu durchdringen. Windkraftanlagen sind deswegen international schon ins Gerede gekommen. Peter P. Jaeger moniert allerdings, dass das Problem in Deutschland bislang verkannt und von der Politik ignoriert wird. Jaeger organisierte jetzt ein erstes Treffen von Schallopfern. Unter seiner Federführung ist die „Deutsche Schutz-Gemeinschaft-Schall für Mensch und Tier“ in Gründung und

soll rasch als Verein eingetragen werden. Eines der erklärten Ziele der Schutz-Gemeinschaft ist die Aufklärung und Erforschung über



Stiller Lärm

und von Schallerkrankungen. Und im Endziel natürlich die Abschaltung der Anlagen. Peter P. Jaeger erläutert, dass nicht jeder Mensch sensibel auf Infraschall reagiert. Das sei wie beim Heuschupfen, der eine leidet, der andere versteht es nicht. Der Kreuzauer schätzt, dass allerdings bis zu einem Drittel der Bevölkerung betroffen sein könnte.

Wer sich betroffen fühlt, unter unerklärlichen Beschwerden leidet und im Bereich einer Windkraftanlage lebt, darf sich bei Peter P. Jaeger per Mail melden: schallopfer.kreis-dueren@gmx.de

Wer es nicht mitbekommen hat, ist selbst schuld. Allenthalben wurde über die Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) informiert. Einen Monat ist es her, dass die DSGVO in Kraft getreten ist, schon wird von ersten Abmahnungen berichtet. Informationen zufolge werden derzeit fol-

abgemahnten Unternehmen aufgrund der fehlenden und mangelnden Umsetzung der Vorgaben der DSGVO ein Wettbewerbsvorteil entstanden sei. Daher fordern sie im Auftrag ihrer Mandanten zur Unterlassung auf. Dabei ist zu beachten, dass es bis dato umstritten ist, ob Unternehmen ihre Konkur-

rende Regelung erlassen hat. In Deutschland könnte dies das Unterlassungsklagengesetz (UKlaG) sein. Das Oberlandesgericht Düsseldorf hat zum Bundesdatenschutzgesetz mit einem Urteil von 2004 entschieden, dass Verbraucherschutzverbänden über den seinerzeitigen § 28 Abs. 4 Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) keine Klagebefugnis im Sinne von § 2 Unterlassungsklagengesetz (UKlaG) einzuräumen sei. Denn das Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) bezwecke keinen Verbraucherschutz, sondern vielmehr den Schutz des allgemeinen Persönlichkeitsrechts. 2017 hat das OLG sechs datenschutzrechtliche Fragen an den europäischen Gerichtshof weitergeleitet. Insbesondere hat das Gericht hier Fragen zur Richtlinie 95/46 EG, die die Vorgängerrichtlinie zur Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) gewesen ist, dem europäischen Gerichtshof vorgelegt. Auf die Antwort der Richter aus Luxemburg ist man gespannt.



Der Autor Axel Steiger ist Partner der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und zugleich Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht.

Erste Abmahnungen

gende Bereiche abgemahnt:

- Seiten ohne Datenschutzerklärung
- Nutzung von Google Fonts
- Einbindung von Google Analytics ohne IP-Anonymisierung
- Nutzung des Facebook-Like-Buttons

Die bisher offensichtlich versandten Abmahnungen leiten ihre Berechtigung aus dem Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) ab. Die abmahnenden Kanzleien vertreten die Ansicht, dass den

renten wegen Verstößen gegen Datenschutz aus wettbewerbsrechtlichen Gründen abmahnen oder verklagen dürfen. Dazu gab es vor der Einführung der DSGVO divergierende obergerichtliche Rechtsprechungen. Die DSGVO selbst sieht nicht vor, dass man Wettbewerber abmahnen kann. Allerdings erlaubt Art. 80 Abs. 2 DSGVO Verbraucher- und Datenschutzverbänden, gegen datenverarbeitende Stellen unter Umständen vorzugehen. Dies setzt voraus, dass der jeweilige Mitgliedsstaat eine entspre-

Sie wird zwar nicht zu Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) ergehen, sondern vielmehr zur Richtlinie 95/46 EG. Trotzdem wird die Frage nach der datenschutzrechtlichen Verantwortlichkeit und ein möglicher Rückgriff auf die Figur der Störerhaftung unter DSGVO-Gesichtspunkten relevant sein. Wer also heute eine datenschutzrechtliche Abmahnung erhält, ist gut beraten, anwaltliche Hilfe in Anspruch zu nehmen und sich hiergegen zu wehren.

Sie haben eine Frage? Dann schreiben Sie uns: info@dettmeier.de

Wer viele Tabletten nehmen muss, kennt die Probleme: alle Pillen sehen gleich aus, die Namen der Präparate kann man sich kaum merken, geschweige denn die passende Einnahmezeit dazu. Auch auf Wechselwirkungen der Arzneimittel müssen Betroffene achten.

Juliana Klocke (15) von der Käthe-Kollwitz-Realschule in Aldenhoven hat für all das eine Lösung entwickelt: eine persönliche Medikamentendatenbank. Dafür erhält die Schülerin den Sonderpreis der Christoffel-Blindenmission (CBM) „Innovationen für Menschen mit Behinderungen“. Der Preis wird im Rahmen des Landeswettbewerbs Nordrhein-Westfalen der Stiftung „Jugend forscht“ in der Kategorie „Schüler experimentieren“ vergeben.

Juliana hat eine Website geschaffen, bei der Patientin-

nen und Patienten sich eine persönliche Tablettenübersicht mit Bildern erstellen können. Dazu gibt man die jeweiligen Namen der Arznei ein, lädt ein Bild der Verpackung und der Pille hoch. Außerdem gibt man an, wann das Medikament genommen werden soll und ob es ein Risiko für Wechselwirkungen mit Lebensmitteln oder einer anderen Arznei gibt. Die Datenbank erstellt dann die persönliche Übersicht und einen Einnahmeplan aller eingegebenen Medikamente.

„Das ist eine große Erleichterung für alle Menschen, die ständig Medikamente nehmen müssen, weil sie chronisch krank sind oder eine Behinderung haben. Sie können so selbstständig ihre Medikation überwachen“, erklärt CBM-Vorstand Dr. Rainer Brockhaus. „Gleichzeitig hilft die Website, ernsten gesundheitlichen Folgeschäden

vorzubeugen. Auch wir als CBM arbeiten daran, dass Behinderungen vermieden werden und Menschen mit Behinderungen ein eigenständiges Leben führen können.“

Ein besonderes Anliegen war der 15-Jährigen außerdem der Datenschutz. Deshalb hat sie darauf geachtet, dass nur sehr kleine Datenmengen ver-

schlüsselt übertragen werden. Um die persönlichen Daten der Anwender zu schützen, hat sie sichergestellt, dass die Daten auf einem Server in Deutschland liegen und auch dort nach hohen Standards geschützt sind.

Der CBM-Sonderpreis zeichnet jedes Jahr kreative Studien und Erfindungen aus. Als Organisation für Menschen mit Behinderungen in Entwicklungsländern legt die CBM Wert darauf, dass die Arbeiten den Alltag erleichtern. Von den eine Milliarde Menschen mit Behinderungen leben 80 Prozent in den ärmsten Regionen der Welt. Prämiert werden Arbeiten, die sich mit dem Zusammenhang von Krankheit und Behinderung befassen oder einen Beitrag zu mehr Chancengleichheit leisten. Alle Landessieger haben die Chance, den ausgeschriebenen Bundessonderpreis zu erhalten.

Pillen-Plan



Die Sommerferien sind da. Doch was tun in den sonnigen Wochen? Mach diesen Sommer für dich und deine Freunde mega unvergesslich. Das MeinS Girokonto der Sparkasse Düren hilft dir dabei. Beim Mein Sommer wird mega-Gewinnspiel kannst du eines von sechs mega Sommer-Events gewinnen. Vom Privatebeach am Badeseen bis zur VIP-Party im Club. Mega Konzerte mit hammer Stars oder Konsole Zocken auf dem exklusiven MegaScreen im Kino. Wir bringen euch hoch hinaus und machen mega Kirmes.

Diese Events kannst du gewinnen:

- Mega Party - mit Paveier als VIP auf der Beach-Party
- Mega hoch - mit Bodyfying in bis zu 15 Meter Höhe



#MeinSommerWirdMega

- Mega Kirmes - mit Golden-Ticket auf der Anna-kirmes
- Mega Laut – als VIP zu Culcha Candela am Badeseen
- Mega spritzig - mit Wakeboarding am Private-Beach

- Mega Screen - mit Gaming im Private Lumen Kino

Alle Infos zu den Gewinnspielen findest du unter: meinsommerwirdmega.de



Immer ein Gewinn: Das MeinS Girokonto

MeinS ist das Girokonto der Sparkasse Düren mit attraktiven Mehrwerten.

Deine MeinS-Vorteile:

- S-Mobilgeräteschutz: Sichert dein Smartphone oder Tablet u.a. gegen Diebstahl und Sturzschäden ab
- S-Ticketservice: Du erhältst 5 % Rückvergütung auf den Ticketpreis für Konzerte, Shows und Events – inklusive kostenlosem Versand
- S-Urlaub: Urlaub gebucht? Dann bekommst Du 5 % des Reisepreises rückvergütet – egal ob Städtrip oder Strandurlaub
- Und viele weitere Vergünstigungen



Die Parkplatzwächter von Schloss Dyck

Vom 3. bis 5. August gehen die 13. Classic Days Schloss Dyck als automobile Gartenparty und Klassiker- und Motorfestival an den Start. Der Park von Schloss Dyck bei Jüchen, gleich hinter der Grenze des Kreises Düren Richtung Düsseldorf, verwandelt sich dann in einen Park-Platz.

Doch nicht gewöhnliche Automobile von heute geben sich ein Stelldichein, als viel mehr die Alltagsautos von gestern und die einmaligen Karossen, die heute in Sammlerkreisen mit sieben- oder gar achtstelligen Euro Beträgen gehandelt werden.

Da muss ein besonderes Sicherheitskonzept her, der Park-Platz muss bewacht werden, 40 000 Besucher werden im August am Schloss erwartet.

Damit an den drei tollen auto-

mobilen Tagen auf den Wiesen von Dyck alles reibungslos funktioniert, ist ein Dürener Team im Einsatz. Die Veranstaltungsagentur Wolff-Dienstleistungen hat das Sicherheitskonzept erarbeitet und hält während der Veranstaltung die Hand über hunderte Ordnungskräfte.

An der Spitze Willi Wolff und Jonas Endersch. Seit 2011 betreuen sie die Classic Days. Rund ein Jahr Vorbereitung haben die beiden hinter sich, wenn Anfang August die ersten Zelte

aufgeschlagen und die ersten Oldtimer das Gelände befahren. Quer durch alle Belange zieht sich ihr Aufgabenbereich, nicht immer einfach, da es sich nicht um eine statische Ausstellung handelt, sondern die alten Rennwagen auf dem Gelände ebenfalls bewegt werden. Also: Historisches Gerät in Aktion. Reifen quietschen, Motoren brüllen, die Luft vibriert und es riecht nach heißem Metall und Öl. 40 000 Zuschauer müssen da intelligent gelenkt werden...

Die Fahrer verwandeln in Demonstrationsfahrten das Rund in ein rollendes Museum. Gleichmäßigkeitsläufe gegen die Uhr im selbstgewählten Tempo lassen die Rennatmosphäre vergangener Epochen aufleben. Stilecht ist die Strecke mit Strohballen abgesichert, die rot-karierten Baumbinden an der Ahornallee sind bereits Markenzeichen der Classic-Days. Ebenfalls aus Düren bei dem für Deutschland wohl einmaligen Event dabei ist Markus Quadflieg. Der Inhaber von „Leder Schuster“ an der Wilhelmstraße ist beliebter Ansprechpartner, suchen die Cabrio- und Roadsterfahrer passende Kopfbedeckungen oder Jacken zu ihren Flitzern.

Infos unter:
www.classic-days.de



WHAUPT GMBH
...der Autolackprofi

Am Langen Graben 35 • 52353 Düren
Zertifiziert nach DIN ISO 9001:2015

www.autolackprofi.de

Unfall... Was nun?

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstatteleihwagen
- Windschutzscheiben-Service
- Hol- & Bringservice
- Komplette Schadenabwicklung

02421/ 87777

info@whaupt.de



Fortschritt nicht nur spüren. Sondern erleben.

Die neue Audi A6 Limousine¹ – jetzt bei uns.

Wenn Design auf Effizienz trifft und Sportlichkeit auf Stil. Wenn Innovation und Präzision Hand in Hand gehen und progressive Eleganz in jeder Linie spürbar wird. Wenn Form und Funktion zu einem Statement werden und Fortschritt über allem steht. Dann gibt es einen neuen Taktgeber: die Audi A6 Limousine¹. Athletischer denn je. Souverän wie immer.

Ein attraktives Leasingangebot:

z. B. Audi A6 Limousine 50 TDI quattro, tiptronic, 8-stufig*.

Audi connect Navigation & Infotainment, 3 Jahre Audi connect Notruf & Service, Audi drive select, Audi music interface, Audi pre sense basic, Audi pre sense front, Bluetooth-Schnittstelle, Geschwindigkeitsregelanlage inkl. Geschwindigkeitsbegrenzer, Klimaautomatik, Komfortmittelarmlehne vorn, MMI Navigation mit MMI touch response, u.v.m.

€ 569,-
monatliche
Leasingrate²

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Leistung: | 210 kW (286 PS) |
| Fahrzeugpreis: | € 58.690,- |
| inkl. Werksabholung | |
| Leasing Sonderzahlung: | € 0,- |
| Nettodarlehensbetrag | |
| (Anschaffungspreis): | € 48.670,86 |
| Sollzinssatz (gebunden) p.a.: | 2,97 % |
| Effektiver Jahreszins: | 2,97 % |
| Vertragslaufzeit: | 36 Monate |
| Jährliche Fahrleistung: | 10.000 km |
| 36 monatliche Leasingraten à | € 569,- |
| Gesamtbetrag: | € 20.484,- |

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

* **Kraftstoffverbrauch l/100km: innerorts 6,1; außerorts 5,1; kombiniert 5,5; CO₂-Emissioneng/km: kombiniert 142; Effizienzklasse A.**

¹ **Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 7,1 – 5,5; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 161 – 142; Effizienzklassen B – A.**

Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz. Bilder zeigen nicht die angebotenen Fahrzeuge sondern eine Designstudie.

² Die Aktion gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme eines Fremdfabrikatsfahrzeugs (ausgenommen Konzernfahrzeuge, Volkswagen, SEAT, ŠKODA, und Porsche) oder Leasingeroberung (Übernahme eines bestehenden Leasingvertrags) der Modelle der Marken BMW, Mercedes, Volvo, Jaguar, Lexus, Land Rover, Infiniti, Tesla bei einem Leasingvertrag mit Restlaufzeit von maximal 9 Monaten oder ausgelaufen seit max. 3 Monaten beim Kauf eines Neuwagens. Halteridentität von Neu- und Gebrauchtwagenkunde. Der Wert Ihres über DAT ermittelten Gebrauchten wird in Bar ausgezahlt. Änderungen und Fehler vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Verkaufsberater. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Angebot gilt nur bei Bestellungen bis zum 31.12.2018, kann aber vorzeitig beendet werden.

Jacobs Automobile Düren

Audi Zentrum Aachen Jacobs Automobile GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 11, 52351 Düren
Tel.: 02421 / 59 10-200



Fahrerlebnis mit Giulia

Nach dem „Red Dot Award“ in Deutschland hat die Alfa Romeo Giulia jetzt einen weiteren der weltweit renommiertesten Designpreise gewonnen - den „Compasso d'Oro“ - ausgelobt vom italienischen Verband

für Industriedesign ADI. Der „Goldene Zirkel“ wird seit 1954 vergeben. Die für die Vorauswahl verantwortliche Expertengruppe setzt sich aus Designern, Historikern und Fachjournalisten zusammen.

Audi A1 Sportback

Im Jahr 2010 debütierte mit dem A1 eine ganz neue Modellreihe von Audi. Nun fährt die zweite Generation des erfolgreichen Kompakten an den Start. Den neuen Audi A1 Sportback zeichnet sein dynamisches

Design aus. Er ist der ideale Begleiter im urbanen Umfeld, auch für längere Strecken gut geeignet. Mit seinen Infotainment- und Fahrerassistenzsystemen auf Oberklasse-Niveau ist der A1 Sportback bestens

Die Alfa Romeo Giulia verkörpert auf selbstbewusste Weise die große Tradition der Marke, sie steht außerdem für innovative Technologie sowie typisch italienischen Stil. Das Design der viertürigen Sportlimousine wurde im hauseigenen Centro Stile Alfa Romeo entwickelt. Es kombiniert harmonische Proportionen, stilistische Geradlinigkeit, hohe Materialqualität und liebevoll gefertigte Details mit Materialien wie Aluminium, Holz und Leder. Hinzu kommen Stilelemente, die ihren Ursprung in der über 100-jährigen Historie der Marke haben. So erinnert die Karosserieform mit eleganten Rundungen und geschwungenen Dachsäulen stark an das Design eines der schönsten Autos aller Zeiten - an die Alfa Romeo Giulietta

Sprint aus den 1950er Jahren. Das Karosseriedesign der Alfa Romeo Giulia ist prägnanter Ausdruck des technischen Layouts. Kernelemente sind die Gewichtsverteilung von 50:50 und der Hinterradantrieb der meisten Modellversionen. Um das Fahrzeuggewicht optimal auszutarieren, sind Motor und wichtigste mechanische Komponenten zwischen den Achsen platziert. Resultat sind kurze Karosserieüberhänge, lange Motorhaube und vordere Kotflügel, ein nach hinten verlagertes Passagierabteil sowie ausgeprägte hintere Kotflügel. Auch im Innenraum wird die dynamische Designsprache fortgesetzt. Das Cockpit ist stark auf den Fahrer ausgerichtet. Das Resultat ist ein einzigartiges Fahrerlebnis mit der Giulia.



DER NEUE TOYOTA
C-HR
URBAN. LIFE. STYLE.

TOYOTA
NICHTS IST UNMÖGLICH

ab **21.990 €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert: 6,0-3,8
(innerorts 7,4-3,4/ außerorts 5,1-4,1). CO₂-Emissionen
in g/km kombiniert: 136-86. Nach EU Messverfahren.

auto KOCH

Auto-Koch GmbH & Co. KG • Rudolf-Diesel-Str. 14 • 52351 Düren
02421-555860 • www.auto-koch.com

vernetzt mit der digitalen Welt. Neue Ausstattungslinien schaffen viel Spielraum für Individualisierung. Außendesign: Markant, maskulin mit Genen des Ur-quattro. In der Länge ist der A1 Sportback mit 56 Millimetern deutlich gewachsen, er misst nun 4,03 Meter. Gleichzeitig ist die Breite mit 1,74 Meter nahezu gleich geblieben. Die Höhe beträgt in der neuen Generation nur 1,41 Meter, inklusive Antenne sind es 1,43 Meter. Mit der breiten Spur und den kürzeren Überhängen ist sein Erscheinungsbild sportlich-straff. Der breite, tief platzierte Singleframe-Grill und die seitlichen Lufteinlässe beherrschen die markante Front. Unter der Kante der Motorhaube be-

finden sich drei flache Schlitze – eine Reminiszenz an den Sport quattro, die Rallye-Ikone der Marke aus dem Jahr 1984. Auch in der Seitenansicht betont der neue A1 Sportback die optische Nähe zu Audi Ur-quattro und Sport quattro: Die breite, flach geneigte C-Säule scheint ihn schon im Stand anzuschieben. Der in zwei dunklen Farben erhaltene Dachkontrastbogen endet über der C-Säule. In der S-line-Ausstattung hat Audi den sportlichen Charakter durch zahlreiche Features herausgearbeitet. Dazu zählen größere Lufteinlässe, Schwellerleisten, größere Heckflügel. Die leistungsstärkste Motorisierung ist an einem markanten Doppel endrohr erkennbar.



Der neue 508 kommt

Im Oktober kommt die neue sportliche Limousine Peugeot 508 auf die Straße. Mit einem markant-elegantem Design, der jüngsten Version des Peugeot i-Cockpits® sowie neuesten Fahrerassistenzsystemen und Euro 6d-TEMP-Motoren setzt der Peugeot 508 neue Maßstäbe. Der neue 508 bietet alles, was

ein anspruchsvolles Coupé verlangt – und noch mehr. Mit einer komplett neuen Optik, modernsten Fahrerassistenzsystemen wie Night Vision hat Peugeot das Verständnis einer Limousine neu definiert.“ Die aufwendig konstruierte Motorhaube verleiht dem neuen Peugeot 508 eine sportliche

Ausstrahlung. Der schlanke Kühlergrill ist im Rennflaggenmuster designt. Mittig platziert und somit gut sichtbar findet sich darauf das Löwenzeichen der Marke Peugeot. Direkt darüber zierte das Logo „508“ die Motorhaube des Wagens. Ausdrucksstarke Full-LED-Scheinwerfer verleihen der Frontpartie ein exklusives Aussehen. Die schmalen Tagfahrlichter mit scharfem Blick rahmen die Frontpartie elegant ein. Eine klare und markante Linienführung unterstreicht das dynamische Profil der Karosserie. Mit knapp 1,40 Metern Höhe ist sie besonders flach designt und damit sechs Zentimeter niedriger als ihr Vorgänger. Die Länge von 4,75 Metern unterstreicht

den kompakten Auftritt der Coupé-Limousine. Schmale Glasflächen, die im gesamten Fahrzeug zum Einsatz kommen, fügen sich gekonnt in die schlanke Silhouette des Peugeot 508 und in die rahmenlosen Türen ein. Für ein offenes und noch größeres Raumgefühl sorgt das Panorama-Glasschiebedach mit elektrischer Jalousie. Die Heckklappe vereint Stil und Funktion und bietet leichten Zugang zum Gepäckraum mit einem Gesamtvolumen von 487 Litern.



Aygo: Jung und frisch

Jung und frisch wie der Toyota Aygo ist die Markteinführung des neuen Stadtflyers. Zur Präsentation der Neuauflage haben sich die Toyota Partner etwas einfallen lassen. Das Motto: „Just Go“ – zu dem Lebensgefühl und den Orten, an denen die jugendliche Zielgruppe zuhause ist.

in Kombination mit markanten, in Cyan gehaltenen Elementen und sportlichem Design. Dabei verbindet der Aygo sein dynamisches Äußeres mit inneren Werten: So der hochwertigen Ausstattung und dem optionalen Sicherheitssystem Toyota Safety Sense mit Notbrems- und Spurhalteassistent.



Dazu passt die markante Optik, mit der der neue Aygo hervorsticht. Das markante X-Design der Frontpartie wird durch eine dreidimensionale Formgebung stärker betont. Von der Grundversion x (ab 9990 Euro) über die Variante x-play, das Volumenmodell x-play connect (ab 12640 Euro) bis hin zur Topvariante x-clusiv (14790 Euro) wurde jede Ausstattungslinie auf die Wünsche der Käufergruppen maßgeschneidert. Hingucker sind zwei Editionsmodelle: Der Aygo x-cite (ab 13790 Euro) kommt unter anderem in extrovertierter Zweifarblackierung mit Magenta als Grundton, als x-trend (13990 Euro) setzt er auf Dynamik und viel Schwarz

JUNG UND WILD – UNSERE AKTUELLEN ANGEBOTE

Unser Preis: 9.990 €

FIAT 500 1.2 LOUNGE 51kW (69PS), EZ 09/2015, 20 km, Benzin, Schaltgetriebe, schwarz, Klimaanlage, Alu-Felgen PDC hinten, Bluetooth FSE, Nebelscheinwerfer.
Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,3; kombiniert 5,1; CO2-Emission (kombiniert) in g/km: 117. CO2-Effizienzklasse: D.

Unser Preis: 17.777 €

Peugeot 308 Active PureTech 81kW (110PS), EZ 11/2017, 20 km, Benzin, Schaltgetriebe, Hurricane grau, Klimaautomatik, Alu-Felgen, PDC hinten, Bluetooth, Tempomat
Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,2; kombiniert 5,0; CO2-Emission (kombiniert) in g/km: 114. CO2-Effizienzklasse: B.

Abbildungen zeigen Designstudien.

Verbrauchswerte nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.

AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN SEIT 1967

AUTO CONEN Gruppe

Ständig 1.000 Fahrzeuge auf: www.autoconen.de

▶ **AUTO CONEN GmbH an der Dürener Automeile**
Rudolf-Diesel-Straße 15 · 52351 Düren · Tel. 024 21/95370

▶ **AUTOHAUS PÖLDERL GmbH an der Dürener Automeile**
Rudolf-Diesel-Straße 5 · 52351 Düren · Tel. 024 21/516660

Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf vorbehalten.



Eine Jury entschied den Schulwettbewerb „Zeig mir deine Heimat“ der Caritas Düren-Jülich. Das Nelly-Pütz-Berufskolleg, die Europaschule Langerwehe und das Stiftische Gymnasium hatten Motive und konzeptionellen Begründungen eingereicht. Der Caritasverband für die Region Düren-Jülich war mit der Idee einer „Heimatausstellung“ an die Schulen herangetreten. Heimat bedeutet für jeden Menschen etwas anderes. Die Schüler wurden aufgefordert, sich mit dem Thema näher zu beschäftigen. Über die Bedeutung, Unterschiede zwischen früher und heute, politischen Missbrauch und andere Aspekte des Begriffs sollte diskutiert werden, um zu einer eigenständigen Haltung zu gelangen. Die Auseinandersetzung mit dem Thema sollte in Collagen münden, die einen Ausschnitt einer Zimmerwand zeigen. Dazu gab es Vorgaben. Die Motive wurden nun auf Leinwände gedruckt. Die Jury bestand aus der Künstlerin Claudia Kallscheuer, dem Journalisten Rudi Böhmer, der Gemeindefacharbeiterin Gisela Gerdes, dem Leiter des Fachbereichs Sozialräumliche Arbeit, Rudolf Stellmach, sowie dem Pressesprecher

der Caritas, Erik Lehwald. Sie berieten sich nach inhaltlichen und gestalterischen Kriterien. In einer lebhaften Diskussion wurden Vorzüge gegeneinander abgewogen, Platzierungen festgelegt.

Alle Beiträge wurden jetzt in der Dürener Marienkirche vorgestellt und gewürdigt. Die Erst- bis Drittplatzierten erhalten Geldpreise für die Klassenkassen. Der Gewinner eines Publikumspreises – der durch ein Online-Voting öffentlich ermittelt wurde – gewann ein Schulkonzert mit der Band „Spiegelblick“. Mit Spenden wurde der Caritasverband von der Bürgerstiftung Düren und den Stiftungsfonds der Kirche im Bistum Aachen unterstützt. „Für uns war der Wettbewerb Neuland und, wir freuen uns über die Qualität der Beiträge“, sagte Erik Lehwald. Sie könnten sich durchaus mit den Motiven der Werbeprofis messen, die das Jahresthema der Caritas 2017 „Zusammen sind wir Heimat“, gestaltet hatten. Jährlich nimmt sich die Caritas eines bestimmten gesellschaftlichen Themas an. Die Kampagne 2018 dreht sich um bezahlbaren Wohnraum. Aktionen dazu werden in der Region gestartet.



Bei der Rechenleistung liegen die USA und China vorne. Doch bei der Entwicklung innovativer Superrechner-Architekturen ist Europa Spitze. Leuchtendes Beispiel hierfür ist der neue Höchstleistungsrechner, der in diesen Tagen am Jülicher Supercomputing Centre (JSC) an den Start geht. JUWELS ist ein Meilenstein hin zu einer neuen Generation von hochflexiblen, modularen Supercomputern, die auf ein erweitertes Aufgabenspektrum abzielen – von Big-Data-Anwendungen bis hin zu rechenaufwändigen Simulationen. Allein mit dem ersten Modul qualifizierte er sich als Nummer 1 der deutschen Rechner für die TOP500-Liste der schnellsten Computer der Welt, die jetzt erschienen ist. Das System wird im Rahmen des von Bund und Sitzländern getragenen Gauß Centre for Supercomputing finanziert und eingesetzt. Supercomputer helfen in der Forschung, komplexe Zusammenhänge zu erschließen, beispielsweise in der Klimaforschung oder der Neurowissenschaft. Aber auch in vielen anderen Bereichen finden sie immer häufiger Verwendung. Neben klassischen Anwendungen wie beispielsweise rechenintensiven Simulationen in Ingenieurwissenschaften, Physik oder Chemie werden Superrechner heute zunehmend für weitere Aufgaben eingesetzt, bei denen es etwa um die Auswertung großer Datenmengen oder um maschinelles Lernen und künstliche Intelligenz (KI) geht. Um solche

unterschiedlichen Anforderungen zu erfüllen ist JUWELS – die Abkürzung steht für „Jülich Wizard for European Leadership Science“ – als modularer Supercomputer ausgelegt. „Einen Rechner wie JUWELS bekommt man nicht von der Stange“, sagt Professor Thomas Lippert, Direktor des Jülicher Supercomputing Centre. „Aber als eines der größten deutschen Forschungszentren sind wir in der Lage, die Entwicklung der nächsten Generation der Superrechner zusammen mit unseren Partnern Atos aus Frankreich und ParTec aus Deutschland selbst in die Hand zu nehmen. Das Modulare Supercomputing ist der Schlüssel zu einer zukunftsträchtigen, bezahlbaren und energieeffizienten Technologie, mit der sich insbesondere die kommenden Exascale-Systeme verwirklichen lassen“. Das von Lippert erdachte Design – auch mit „Smart Exascale“ umschrieben – hat sich schon vor Jahren zu einem umfassenden europäischen Unternehmen entwickelt und wurde im EU-Forschungsprojekt DEEP in die Realität umgesetzt. Seit 2011 arbeiten Experten von 16 europäischen Partnern in den von Europa finanzierten DEEP-Projekten, die Dr. Estela Suarez vom JSC koordiniert. Mit dem Superrechner JURECA hat sich bereits im letzten Jahr ein erster modularer Supercomputer am JSC im produktiven Betrieb bewährt. Mit JUWELS folgt nun ein weiteres, noch deutlich leistungsstärkeres modulares System.



In einem Appell haben Landesgesundheitsminister Karl-Josef Laumann, die Krankenhausesellschaft NRW und die Krankenkassen Kliniken und Ausbildungsstätten aufgefordert, zusätzliche Ausbildungskapazitäten in Pflegeberufen bereitzustellen. Den Aufschlag im Kreis Düren macht das Bildungszentrum des Krankenhauses Düren.

30 neue Ausbildungsplätze in der Gesundheits- und Krankenpflege sollen dabei helfen, den zukünftigen Personalbedarf in den Pflegeeinrichtungen der Region zu decken. „Für uns ist das eine große Kraftanstrengung“, sagt Dr. Gereon Blum, Geschäftsführer der kommunalen Klinik an der Roonstraße. Mit der Einstellung von weiteren Auszubildenden zum 1. November dieses Jahres

sei es allein nicht getan. Um mehr Pflegeschüler in gewohnt guter Qualität auf das Berufsleben vorzubereiten, brauche man viel Einsatz der Mitarbeiter auf den Stationen, der Lehrer im Bildungszentrum und von den Kooperationspartnern.

„Wir beobachten, dass gerade unser Angebot, Pflege dual zu studieren, viele Bewerber anspricht. Das Angebot ist neben weiteren innovativen Ausbildungskonzepten unseres Bildungszentrums ein richtiges Zugpferd geworden“, berichtet Heinz Lönneßen, Leiter des Bildungszentrums. Er sei auch deshalb sehr zuversichtlich, für den zusätzlichen Ausbildungsstart am 1. November genügend Interessenten zu finden. Neben dem Berufsabschluss können Auszubildende mit



Zugangsberechtigung an der Hochschule Niederrhein einen Bachelorabschluss erwerben, der für die sich verändernden Herausforderungen des Berufes besonders qualifiziert. Der spätere Ausbildungsstart im November soll auch interessant sein für alle, die sich nach dem Schulabschluss eine Auszeit vom Lernen gönnen möchten oder für ihre beruf-

liche Orientierung mehr Zeit brauchen. Auch Studenten, die an den Hochschulen ihre Erwartungen nicht erfüllt sehen, sind im Krankenhaus Düren willkommen.

Bewerbungen oder Anfragen für Beratungsgespräche können an folgende Mailadresse gerichtet werden: schule@krankenhaus-dueren.de



Die Abteilung für Innere Medizin des St. Josef-Krankenhauses Linnich hat 15 neue Full-HD-Endoskope erhalten: „Die höhere Qualität, in der wir

die Untersuchungsbereiche nun sehen, ist beeindruckend“, erklärt Dr. Gerhard Mertes, Chefarzt der Abteilung für Innere Medizin. Dem stimmt

Oberarzt Lars Tschakert zu: „Feinste Strukturen und Details können wir nun noch besser erkennen“, ergänzt er. So wird die Befundung sicherer.

Der Bestand der Untersuchungsinstrumente in der Endoskopieabteilung wurde komplett ausgetauscht. Koloskope, Gastroskope, Duodenoskope und Bronchoskope ermöglichen den Fachärzten, in Dickdarm, Speiseröhre, Magen, Teile des Dünndarms, Zwölffingerdarm und Bronchien hineinzuschauen. Zur Endoskopieausstattung gehören auch Monitore, Videoprozesso-

ren, Lichtquellen und Gerätewagen. „Wir führen die Endoskope, die mit Lichtquelle und Kamera ausgestattet sind, über die jeweilige natürliche Körperöffnung ein. Schnitte sind also nicht notwendig“, erklärt Tschakert. Bei Bedarf können so auch weitere Instrumente eingeführt werden. Zum Beispiel, um Darmpolypen direkt während der Untersuchung zu entfernen.

Im Jahr werden insgesamt rund 3 300 endoskopische Untersuchungen im St. Josef-Krankenhaus in Linnich durchgeführt.

BÜHNE UNTER STERNEN

DAS FESTIVAL AUF BURG NIDEGGEN

Kulturinitiative
im Kreis Düren e.V.
Schirmherr: Landrat Wolfgang Spelthahn

| | | |
|---|--|--|
| <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">6. SEPTEMBER 2018 · 20:00 UHR</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">ANGELO KELLY & FAMILY</p> | <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">7. SEPTEMBER 2018 · 20:00 UHR</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">THE ORIGINAL GYPSIES OF CAMARGUE</p> | <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">8. SEPTEMBER 2018 · 20:00 UHR</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">MACEO PARKER</p> |
| <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">9. SEPTEMBER 2018 · 11:30 UHR</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">THE MAGIC OF MUSICALS</p> | <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">9. SEPTEMBER 2018 · 20:00 UHR</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">VICKY LEANDROS</p> | <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">10. SEPTEMBER 2018 · 20:00 UHR</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">ADEL TAWIL</p> |

TICKETS & INFOS: BUEHNE-UNTER-STERNEN.DE



wie man ihn kennt und liebt: Er schwebt wie Bruce Lee und sticht wie Biene Maja ...

Mittermeiers einziger Verbündeter: die berühmte Todes-Wuchtl**, eine lang vergessene, mündlich überlieferte Geheimwaffe, geschmiedet in dunklen Gewölben einer antiken, österreichischen Spaß-Dynastie, gestählt auf allen Comedy-Bühnen dieser Erde. Und die Welt ist wahrlich kein Tindergeburtstag!

Wer schlägt wen? In „Lucky Punch* – Die Todes-Wuchtl** schlägt zurück“ heißt es: jeder gegen jeden: Batman vs. Baywatch. Chuck Norris versus (vs.) Wonder Woman. Zwei Himmelhunde vs. Bud Spencer. Geistige Veganer vs. verbale Metzger. Und immer alles live gestreamt in den sozialen Medien. Lasset die Spiele beginnen.

Mittermeier ist sicher: Das Blöde und das Böse in der Welt brauchen keine Streicheleinheit, sondern eine Pointe genau zwischen die Augen: den Lucky Punch*. Klassische Stand-up-Comedy. Mit Anzug und Style. Ehrlich, hart und ohne Doppeldeckung. Ein furioser Knock-out in 120 Minuten.

*Lucky Punch = Englisch für: glücklicher, alles entscheidender Treffer des hoffnungslos unterlegenen Kämpfers
**Todes-Wuchtl, die = Österreichisch für: lustigste Pointe auf der nach oben offenen Bist-du-deppat-Skala...

Ein Mann, ein Mikro, keine Regeln – Michael Mittermeier präsentiert in seinem neuen Programm „Lucky Punch* – Die Todes-Wuchtl** schlägt zurück“ den Comedykampf des Jahrhunderts. Am Donnerstag, 22. November 2018, heißt es ab 20 Uhr in der Arena Kreis Düren „Ring frei!“ für Stand-up-Comedy ohne Mundschutz.

Darauf haben die Fans gewartet: In „Lucky Punch* – Die Todes-Wuchtl** schlägt zurück“ kommt es zum großen Schlagabtausch. In der rechten Ecke als Herausforderer: der Komiker. In der linken Ecke der Favorit: die Absurdität des Alltags und ihre großen Brüder. Michael Mittermeier, das bayrische Karate Kid der Stand-up-Comedy, fightet,



BAP ist 2018 zurück auf Deutschlands Bühnen. Fans und Musikkennner freuen sich auf unverwechselbare kölsche Töne und Rockmusik auf höchstem Niveau. Am Mittwoch, 10. Oktober 2018, ab 20 Uhr sind Wolfgang Niedecken und seine Kollegen live in der Arena Kreis Düren zu erleben. Beim Konzert wartet eine große Überraschung und echte Premiere auf die BAP-Fans. Denn erstmals in der nun über 40-jährigen Bandgeschichte begleitet ein dreiköpfiger Bläsersatz die traditionsreiche Band aus Köln, wenn Wolfgang Niedecken, Ulrich Rode (Gitarre, diverse Saiteninstrumente), Anne de Wolff (Geige, Cello, Akkordeon und jede Menge andere Instrumente), Michael Nass (Tastensinstrumente), Werner Kopal (Bass) und Sönke Reich (Schlagzeug) wieder auf der Bühne stehen. Bei rund der Hälfte des neuen Liveprogramms werden die Bläser, die Niedecken bei den Aufnahmen zu „Sing meinen Song – Das Tauschkonzert“ kennengelernt

hatte, die Stücke aufmischen. Es wird eine Zeitreise durch das umfangreiche Repertoire von BAP geboten, bei der für jeden etwas dabei sein dürfte: Ein Klassiker nach dem anderen, drei Stunden lang.

Nach den umjubelten 70 Konzerten der Jubiläumstour 2016 gab es 2017 ein spielfreies Jahr für Wolfgang Niedecken BAP. Ein Zeitfenster, das der Kölner Songpoet genutzt hat, um in New Orleans mit amerikanischen Musikern nach „Zosamme alt“ ein weiteres, monothematisches Soloalbum aufzunehmen: „Das Familienalbum – Reinrassige Strooßeköoter“ ist Ende Oktober 2017 erschienen und auf Platz 2 in die deutschen Charts eingestiegen. Aus diesem neuen Album haben einige Stücke den Weg auf die Setlist gefunden. Und es steht schon fest: „Es wird ordentlich gerockt. Ich habe von Leuten zuletzt die Befürchtung gehört, dass wir zu beschaulich werden könnten. Da gebe ich Entwarnung.“

Tickets sind erhältlich im Ticketshop in der Arena Kreis Düren, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, telefonisch unter 02405/40860 sowie online unter www.meyer-konzerte.de.

HASBERG
FENSTER UND ROLLADEN

Kompetenz & Tradition

Fenster • Einbruchschutz • Garagentore
Haustüren • Rolläden • Sonnenschutz

Merzenich · Morschenicher Straße 42
Tel.: 0 24 21/ 9 35 80 · www.hasberg.de

KATZENPRAXIS DURKA

Dr. Annette Durka
Kleintierpraxis
Tätigkeitsschwerpunkt Katzenmedizin

Öffnungszeiten:
Mo, Mi und Fr
8:00 - 12:00
16:00 - 18:00
Di und Do
8:00 - 14:00

Oststraße 5
52351 Düren
Tel: 02421-9749419
Fax: 02421-9749421

www.katzenpraxis-durka.de



Es war das ganz große große Tollrock-Kino, und zwar in einer Perfektion, wie sie bisher noch nicht da gewesen ist. Am Samstagabend konnten die Veranstalter erstmalig in der 16-jährigen Geschichte des Festivals in Schmidt an der „Schönen Aussicht“ das Schild mit der Aufschrift „ausverkauft“ an die Kasse hängen. Mehr als 3 000 Tollrocker hatten bereits am späten Nachmittag ihre Karten ergattert. Mario Lennartz, Sprecher des ausrichtenden Vereins „Tollrock e.V.“, der von allen Vereinen und vielen Betrieben aus Schmidt und Umgebung unterstützt wird, freute sich am Samstagabend: „Es wurden bereits im Vorfeld von Tollrock 2018 rund 2 000 Wochenendtickets verkauft. Rund 1 000 Camper bevölkern die Wiese hinter dem benachbarten Neubaugebiet.“ Während am Samstagabend Cover Bands wie „Red Hot Chili Peppers“, „Linkin Park“, „Depeche Mode“ und „Dire Straits“ die Bühne und das tanzfreudige Publikum aller Altersstufen traditionsgerecht und hervorragend rockten, stand der Freitagabend ganz im Zeichen von Folk, Punk, Indie und Hard-Metal. In jedem Jahr wieder gibt es am Samstagnachmittag den Band-Contest „Tollrockerz“



für Nachwuchs-Akteure. Die Jungs von „Holiday Hookers“ sicherten sich den Pokal und gleichzeitig den damit verbundenen Auftritt als Opener des Tollrockfestivals 2019.

Doch nicht nur die Zuschauerzahlen brachen Rekorde, auch die Bühne im „Wacken der Eifel“ wies neue Maße auf. Mario Lennartz: „Eine neue, große Bühne aus Stuttgart wurde professionell aufgebaut, die elf mal zwölf Meter misst und über eine Rampe erreichbar ist, was für die Bühnentechniker eine ausgezeichnete Erleichterung darstellt.“ Auch war die Bühne abhänger, so dass im hinteren Bereich schon der neue Auftritt vorbereitet werden konnte, ohne dass die aktuell spielende Band und die Zuschauer davon berührt wurden.

Für die Versorgung der Bandmitglieder mit stärkenden Köstlichkeiten wie etwa mit einer mediterranen Pfanne und frischem Salat sorgten Georg und Marion Zumbrägel aus Schmidt bestens. Einen großen Dank richtete Mario Lennartz im Namen aller an die Nachbarschaft, die den Ausnahmezustand im Ort toleriert und sogar in den hauseigenen Garagen und Gärten einfach mitfeiert.

Ausverkauft in Schmidt



Die freundliche Fahrschule
Tochem Rauch
 Bismarckstraße 26 in Düren • Cyriakusstraße in Niederau
Nerve behalte!
 Tel.: 024 21 / 1 66 33 • www.fahrschule-rauch.eu

LOTHMANN
 Martinusplatz 74
 52355 Düren - Derichsweiler
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

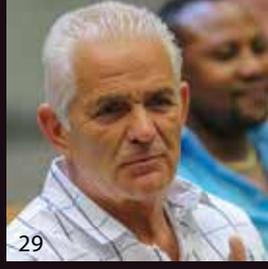
www.lothmann-maennigkasseler.de

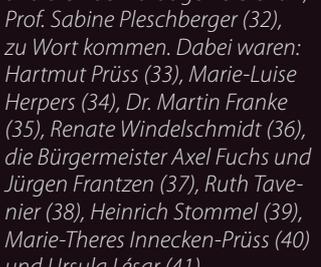
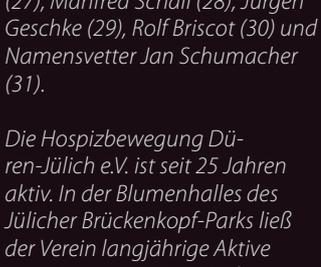
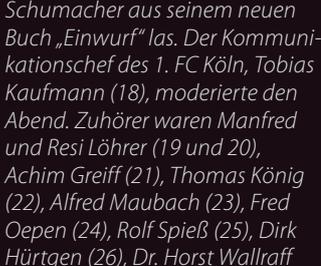
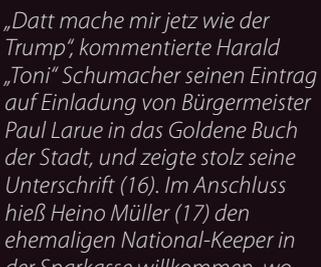


Die thailändische Prinzessin Maha Chakri Sirindhorn (1) stattete dem Forschungszentrum Jülich (FZJ) und dem Deutschen Luft- und Raumfahrtzentrum (DLR) Jülich einen Besuch ab. Der Vorstandsvorsitzende des FZJ, Prof. Wolfgang Marquardt (2), begrüßte die Prinzessin, das dritte Kind von König Bhumibol

Adulyadej und Königin Sirikit Kitiyakara, in der Jülicher Einrichtung, bevor die Wissenschaftler des Instituts für Bio- und Geowissenschaften ihre Arbeit vorstellten. Die Prinzessin befand sich in Begleitung von Prof. Pairash Thajchayapong (3) und Khuning Sumonta Promboom (4) von der königlichen Entourage. Auf Seiten

des Forschungszentrums standen Dr. Johannes Postma (5), Dr. Mark Müller-Linow (6), Dr. Robert Koffer (7), Dr. Carel Windt (8), Prof. Harald Bolt (9), Dr. Tobias Wojciechowski (10), Prof. Dr. Ulrich Schurr (11), Vera Boekem (12), Dr. Marie Bolger (13), Dr. Maximilian Schmidt (14) und Dr. Katrin Heinz (15) Rede und Antwort.





„Datt mache mir jetzt wie der Trumpf“, kommentierte Harald „Toni“ Schumacher seinen Eintrag auf Einladung von Bürgermeister Paul Larue in das Goldene Buch der Stadt, und zeigte stolz seine Unterschrift (16). Im Anschluss hieß Heino Müller (17) den ehemaligen National-Keeper in der Sparkasse willkommen, wo Schumacher aus seinem neuen Buch „Einwurf“ las. Der Kommunikationschef des 1. FC Köln, Tobias Kaufmann (18), moderierte den Abend. Zuhörer waren Manfred und Resi Löhner (19 und 20), Achim Greiff (21), Thomas König (22), Alfred Maubach (23), Fred Oepen (24), Rolf Spieß (25), Dirk Hürtgen (26), Dr. Horst Wallraff (27), Manfred Schall (28), Jürgen Geschke (29), Rolf Briscot (30) und Namensvetter Jan Schumacher (31).

Die Hospizbewegung Düren-Jülich e.V. ist seit 25 Jahren aktiv. In der Blumenhalles des Jülicher Brückenkopf-Parks ließ der Verein langjährige Aktive und die hochkarätige Referentin, Prof. Sabine Pleschberger (32), zu Wort kommen. Dabei waren: Hartmut Prüss (33), Marie-Luise Herpers (34), Dr. Martin Franke (35), Renate Windelschmidt (36), die Bürgermeister Axel Fuchs und Jürgen Frantzen (37), Ruth Tavernier (38), Heinrich Stommel (39), Marie-Theres Innecken-Prüss (40) und Ursula Lésar (41).

Warum mieten Sie nicht einfach eine 50er-Jahre Kneipe?

Tel.: 01 77 / 5 55 00 82 • www.brauweilers-max.de



Leonhard Wolff
SEIT 1888

INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNTHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 02421 154 29
WWW.JUWELIER-WOLFF.DE

Impressum: DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur ISSN 1860-6040

Herausgeber: Rudi Böhmer, Saint-Hubert-Straße 12, 52355 Düren, Postfach 6204, 52333 Düren, tel: 02421 / 2095295 fax: 02421 / 502657

eMail: redaktion@duerener.info **www.duerener.info**

Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Redaktionsbüro Schenk + Schenk, Jülich, Gudrun Klinkhammer, Eifel

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Ben Böhmer / Schenk + Schenk / Gudrun Klinkhammer / Kaya Erdem / Helmut Göddertz / Margret Hanuschkin / BMW / Peugeot / Volkswagen / Fiat / Toyota / Olaf Heine / Tina Neidecken / MORITZ-KUENSTER-MONSTERPICS.DE / Fotolia: karenfoleyphoto ; visualpower / Forschungszentrum Jülich / R.-U. Limbach

Anzeigen: Es gilt die Anzeigenpreisliste 1/2018.

Anzeigenkontakt: Rudi Böhmer 02421 / 2095295

anzeigen@duerener.info

Mediadaten: www.duerener.info oder www.ich-wer.be

DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag.

Auflage: 20000 Exemplare.

Druck: grenzecho, Eupen.

Nächste Ausgabe: 13. Juli 2018. - Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestalteten Anzeigen Gültigkeit.

| | | | | | | | | |
|----------------------------------|-------------|--|----------------------------------|---------------------|------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-----------------------|
| loyal schweizer Hauptstadt | 1 | Kanadische Provinz | On Demand kurz | | europ. Trägerrakete pers. Pronomen | | Ort in Florida Nord-afrikaner | Parade beim Fechten |
| | 8 | | so poetische Versform | | | | | |
| Sportwette span. Flotte | | | | längl. Vertiefung | | 3 | | |
| | | | | Lichtzeichen-anlage | | | | |
| Vokal franz. Kai | | Restmagnetisierung Salzburger Straßenzeitung | 6 | | in Lebensmittel als E406 Erdteil | | Hinweis 11 | |
| | | | Nutz-/ Sport-tier Bergpapagei | | | | | Stehler |
| Airport Cairo | Glücksspiel | Forschungseinrichtung | | | | Element Gebühr | | |
| | | | Auswahl Bewegung in einem System | | | 5 | | Italia Bart schneiden |
| Zuname eines Sterns Zitterpappel | | | | primitiver Wagen | Anbaufläche | | | |
| | | | Fernkopie Kurs | | | 9 | Nicht dran | Irländer kurz |
| Kuchen Unter Null | | | | | Gefrorenes Wasser | Taschenbuch | | Skatwort |
| | | 4 | | | | Eifel Fluss Vokal | | 7 |
| japan. Gericht | | derzeit in aller Munde hat Soest am Auto | | | | 2 | | |
| | | | | | | | | |
| organisches Sediment | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 4. August 2018 an:

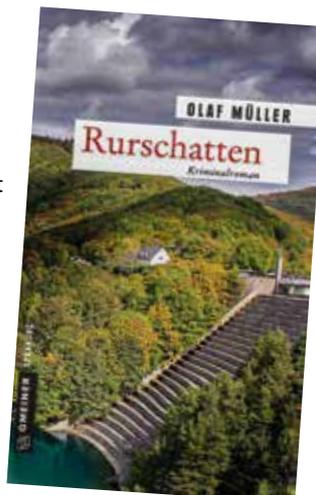
Unter den richtigen Einsendungen verlosen wir fünf des jetzt neu vorgestellten Krimis von Olaf Müller „Rurschatten“.

aus Düren, Ute Steinbrenner aus Düren und Doris Wahlen, ebenfalls aus Düren.

Dürener Illustrierte
Postfach 6204
52333 Düren

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (bitte die postalische Adresse nicht vergessen) an:

raetsel@duerener.info



Das Lösungswort in der Ausgabe 6/18 lautete „Sophienhoehe“. Je ein 16 GB USB-Stick geht an: Marianne Keldenich aus Aachen, Ulrich Rau aus Nörvenich, Hildegard Wiese

Lösung aus #6/2018

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| G | E | H | T | V | | | | | | |
| H | E | T | I | B | O | R | E | A | L | |
| W | O | Z | U | B | I | R | N | E | | |
| E | I | T | E | R | N | P | F | U | I | |
| R | L | I | E | G | E | R | A | D | | |
| G | R | A | L | P | I | L | O | T | | |
| | B | E | L | A | G | R | U | R | | |
| A | S | T | E | L | O | G | E | I | | |
| | E | R | D | E | L | A | N | Z | E | |
| K | N | I | E | I | O | N | E | S | | |
| | N | E | B | E | N | S | K | I | | |
| G | E | B | I | L | D | E | A | L | T | |
| R | T | I | E | R | L | I | E | B | | |
| G | E | B | O | T | | | | | | |
| I | H | R | E | | | | | | | |



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zwölf Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zwölf Briefmarken à 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

COUPON

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zwölf Marken zu 1,45 Euro bei. Senden Sie die nächsten zehn Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____





Freude am Fahren



X-APPEAL.

DER NEUE BMW X4.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Nie waren Gegensätze so anziehend wie im neuen BMW X4: Auf einzigartige Weise verbindet er die Kraft eines X Modells mit der Ästhetik eines Coupés. Dabei begeistert er besonders auf kurvenreichen Strecken – dank serienmäßigem M Sportfahrwerk und intelligentem Allradsystem BMW xDrive – mit purer Fahrfreude bei voller Traktion. Überzeugen Sie sich selbst von der Faszination des neuen BMW X4 und vereinbaren Sie schon jetzt eine Probefahrt bei uns.

Leasingbeispiel von der BMW Bank GmbH: BMW X4 xDrive20i

| | | | | | |
|-----------------------|---------------|------------------------|-------------------|------------------------|---------------|
| Anschaffungspreis: | 51.800,00 EUR | Laufzeit: | 36 Monate | Sollzinssatz p. a.*: | 3,59 % |
| Leasingsonderzahlung: | 0,00 EUR | 36 monatliche | | Effektiver Jahreszins: | 3,69 % |
| Laufleistung p. a.: | 10.000 km | Leasingraten à: | 559,00 EUR | Gesamtbetrag: | 20.124,00 EUR |

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München; alle Preise inkl. 19 % MwSt.; Stand 07/2018. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

* gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München.

Zzgl. 995,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Kraftstoffverbrauch innerorts: 8,5 l/100 km, außerorts: 6,3 l/100 km, kombiniert: 7,1 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 163 g/km, Energieeffizienzklasse: C. Fahrzeug ausgestattet mit Automatic Getriebe.

2+1 | BMW GEWÄHRLEISTUNG

BMW 2+1 Gewährleistung: Über die gesetzliche zweijährige Händlergewährleistung hinaus können Sie im Falle eines technischen Mangels bis zum Ende des 36. Monats nach erstmaliger Auslieferung oder Erstzulassung des Fahrzeugs (maßgeblich ist der frühere Zeitpunkt) Nachbesserung nach Maßgabe des BMW Qualitätsbriefs verlangen. Weitere Informationen unter www.bmw.de/qualitaetsbrief oder bei Ihrem BMW Partner.

Autohaus Rolf Horn GmbH

Bahnstr. 13-15

Rudolf-Diesel-Str. 5

52355 Düren

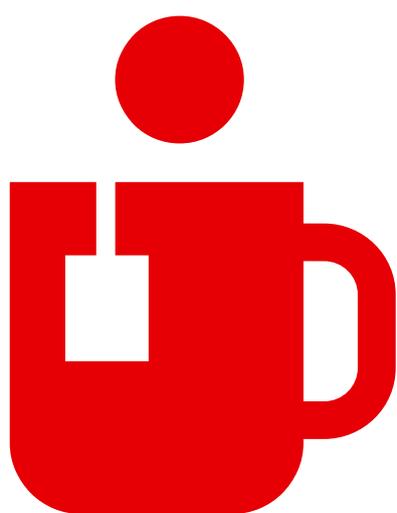
52428 Jülich

Tel. 02421 96800-0

Tel. 02461 9357-0

www.rolfhorn.de

Gelassen ist einfach.



sparkasse-dueren.de

Folgen Sie uns!



**Wenn man Finanzgeschäfte
jederzeit und überall
erledigen kann.**

Mit Online-Banking.

Wenn's um Geld geht



**Sparkasse
Düren**